OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa
Published by Authority.

OFFICIELE KOERANT

van Zuidwest Afrika.
Uitgegeven op gezag.

6d. Tuesday, 1st July, 1924 WINDHOEK Dinsdag, 1 Julie 1924 No. 138

PROCLAMATIONS

BY HAROLD PRINGLE SMIT, DEPUTY ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 19 of 1924.]

WHEREAS it is expedient further to amend Proclamation of the Administrator of South West Africa dated the 13th August 1921 relating to the compulsory branding of cattle entitled the Cattle Brands Proclamation 1921, (No. 36 of 1921);

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this Proclamation the expression "the principal Proclamation" means the Cattle Brands Proclamation 1921 as amended by the Cattle Brands Proclamation Amendment Proclamation 1923, (No. 14 of 1923), and the Cattle Brands Proclamation Further Amendment Proclamation, 1923, (No. 33 of 1923), and any expression to which in the principal Proclamation a meaning has been assigned for the purposes thereof bears when used in this Proclamation the same meaning.

2. Notwithstanding anything to the contrary contained in the principal Proclamation, any person who either as principal or agent—

(a) sells or otherwise alienates any cattle not branded with the registered brand of the owner thereof, or

(b) purchases or otherwise acquires ownership in any cattle not branded with the registered brand of the owner thereof,

shall be guilty of an offence and liable upon conviction to a fine not exceeding fifty pounds or in default of payment to imprisonment for any period not exceeding six months.

3. Section nine of the principal Proclamation is hereby amended by the deletion of the final paragraph thereof and the substitution therefor of the following new paragraph:—

"Any transferor who upon transfer of ownership fails or neglects to provide the transferee with a certificate as in this section provided and any transferee who fails or neglects to obtain such certificate from the transferor or who being in possession of any such certificate fails to produce it to a police officer on request shall be guilty of an offence."

4. This Proclamation which shall be read as one with the principal Proclamation may be cited for all purposes as the "Cattle Brands Proclamation Further Amendment Proclamation 1924" and shall come into force and effect on the first day of August 1924.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this Twenty-Sixth day of June, 1924.

H. P. SMIT,
Deputy Administrator.

PROKLAMATIES

DOOR HAROLD PRINGLE SMIT, WAARNEMENDE ADMINISTRATEUR VAN ZUIDWEST AFRIKA.

No. 19 van 1924.]

NADEMAAL het wenselik is de Proklamatie van de Administrateur van Zuidwest Afrika, gedateerd de 13de Augustus 1921, met betrekking tot het verplichte brandmerken van grootvee, genoemd de Veebrandmerken Proklamatie 1921, (No. 36 van 1921), verder te wijzigen;

ZO IS HET, dat ik, onder en krachtens de macht mij verleend, hierbij proklameer, verklaar en bekend maak, als volgt:—

1. In deze Proklamatie betekent de uitdrukking "de Hoofdproklamatie" de Veebrandmerken Proklamatie 1921, zoals gewijzigd door de Veebrandmerken Proklamatie Wijzigingsproklamatie 1923, (No. 14 van 1923), en de Veebrandmerken Proklamatie Verdere Wijzigingsproklamatie 1923, (No. 33 van 1923), en enige uitdrukking aan welke in de Hoofdproklamatie voor de doeleinden daarvan een betekenis toegekend werd, heeft dezelfde betekenis wanneer gebruikt in deze Proklamatie.

2. Niettegenstaande enige tegenstrijdige bepaling van de Hoofdproklamatie is enige persoon, die óf als principaal óf als agent—

(a) enig vee verkoopt of op andere wijze vervreemdt, hetwelk niet met het geregistreerde brandmerk van de eigenaar daarvan gebrand is, of

(b) enig vee koopt of op andere wijze het eigendomsrecht daarover verkrijgt, hetwelk niet gebrand is met het geregistreerde brandmerk van de eigenaar daarvan,

schuldig aan een overtreding bij schuldigbevinding onderhevig aan een boete, vijftig pond niet te boven gaande, of ingeval van wanbetaling aan gevangenisstraf voor een tijdperk zes maanden niet te boven gaande.

3. Artikel negen van de Hoofdproklamatie wordt hierbij gewijzigd door het weglaten van de laatste paragraaf daarvan en het vervangen daarvan door volgende nieuwe paragraaf:—

"Enige overdrager, die bij overdracht van recht van eigendom, nalaat of verzuimt om aan de aanvaarder een certifikaat te geven zoals door dit artikel voorzien wordt, en enige aanvaarder die nalaat of verzuimt om zodanig certifikaat van de overdrager te verkrijgen, of die, in bezit zijnde van een zodanig certifikaat, weigert hetgene op aanvraag aan een politie-ambtenaar te vertonen, is schuldig aan een overtreding."

4. Deze Proklamatie, die als één uitmakende met de Hoofdproklamatie moet gelezen worden, kan voor alle doeleinden als de "Veebrandmerken Proklamatie Verdere Wijzigingproklamatie 1924" aangehaald worden en treedt in kracht en werking op de eerste dag van Augustus 1924.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Windhoek op deze zes-en-twintigste dag van Junie, 1924.

H. P. SMIT,
Waarnemende Administrateur.

No. 20 of 1924.]

WHEREAS it is expedient to amend Proclamation of the Administrator of South West Africa relating to the compulsory branding of stock owned by natives in this Territory entitled the Native Stock Brands Proclamation 1923 (No. 15 of 1923);

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this Proclamation the expression "the principal Proclamation" means the Native Stock Brands Proclamation 1923 (No. 15 of 1923) and any expression to which in the principal Proclamation a meaning has been assigned for the purposes thereof bears when used in this Proclamation the same meaning.

2. Section three of the principal Proclamation is hereby amended by the addition at the end of the first paragraph thereof of the following words:—

"and thereafter shall make similar application for the branding of all progeny of the stock owned by him within one month of such progeny reaching the age of six months."

3. Section eleven of the principal Proclamation is hereby amended by the insertion after the word "transfer" where it occurs for the second time of the words:—

"and in the case of the transfer of ownership of equines and horned cattle under the age of six months then within one month of such animals reaching the age of six months."

4. Section twelve of the principal Proclamation is hereby amended by the deletion of the final paragraph of sub-section (1) thereof and the substitution therefor of the following new paragraph:—

"without written permission first had and obtained on such form as may be prescribed of the magistrate of the district or the superintendent of the reserve, as the case may be, from which the removal of such stock is desired."

5. Notwithstanding anything to the contrary contained in this and the principal Proclamation any person who either as principal or agent:

(a) sells or otherwise alienates any stock not branded in accordance with the provisions of this and the principal Proclamation, or

(b) purchase or otherwise acquires ownership in any stock not branded in accordance with the provisions of this and the Principal Proclamation,

shall be guilty of an offence and liable upon conviction to a fine not exceeding fifty pounds or in default of payment to imprisonment for any period not exceeding six months.

6. This Proclamation which shall be read as one with the principal Proclamation may be cited for all purposes as the "Native Stock Brands Proclamation Amendment Proclamation 1924" and shall come into force and effect on the First day of August, 1924.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this Twenty-Sixth day of June, 1924.

H. P. SMIT,
Deputy Administrator.

No. 21 of 1924.]

WHEREAS it is expedient to alter the local limits within which the Periodical Court established at Walvis Bay in the District of Swakopmund by Proclamation of the Administrator bearing date the 15th November 1922, (No. 31 of 1922), shall have jurisdiction;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

Proclamation of the Administrator bearing date the 15th November 1922, (No. 31 of 1922), is hereby amended by the deletion of the Schedule thereto and the substitution therefor of the following new Schedule:—

SCHEDULE.

"Local limits within which the Periodical Court at Walvis Bay shall have jurisdiction—

(1) That portion of the Magisterial District of Swakopmund comprised within the following boundaries:—

From a point of latitude (approximately) 22° 53' south on the coast line of the Atlantic Ocean and opposite Bird Rock, to the intersection of latitude (approximately) 22° 53' south with the eastern boundary of the Swakopmund district as described in the First Schedule of Proclamation No. 40 of 1920; thence generally south eastwards continuing along the eastern boundary of the Swakopmund district as described in the First Schedule of Proclamation No. 40 of 1920 to its intersection with parallel of latitude (approximately) 23° 42' south; thence due west to the intersection of parallel of latitude (approximately) 23° 42' south with the coast line of the Atlantic Ocean; thence generally northwards continuing along the coast line of the Atlantic Ocean to the point of beginning.

No. 20 van 1924.]

NADEMAAL het wenselik is de Proklamatie van de Administrateur van Zuidwest Afrika te wijzigen, met betrekking tot het verplichte brandmerken van vee, het eigendom van naturellen in dit Gebied, welke genoemd is de Naturellen Veebrandmerken Proklamatie 1923 (No. 15 van 1923);

ZO IS HET, dat ik, onder en krachtens de macht mij verleend, hierbij proklameer, verklaar en bekend maak, als volgt:—

1. In deze Proklamatie betekent de uitdrukking "de Hoofdproklamatie" de Naturellen Veebrandmerken Proklamatie 1923 (No. 15 van 1923) en enige uitdrukking aan welke in de Hoofdproklamatie voor de doeleinden daarvan een betekenis toegekend werd, heeft dezelfde betekenis wanneer gebruikt in deze Proklamatie.

2. Artikel drie van de Hoofdproklamatie wordt hierbij gewijzigd door toevoeging aan het einde van de eerste paragraaf van de volgende woorden:—

"en daarna moet hij dergelijke applikatie maken voor het brandmerken van alle nateelt van het door hem bezeten vee binnen een maand nadat zodanige nateelt de ouderdom van zes maanden bereikt heeft."

3. Artikel elf van de Hoofdproklamatie wordt hierbij gewijzigd door invoeging na het woord "overdracht", waar het voor de twede maal voorkomt, van de woorden:

"en ingeval van overdracht van eigendomsrecht over paardachtige dieren en gehoornd vee onder de ouderdom van zes maanden binnen een maand nadat zodanige dieren de ouderdom van zes maanden bereikt hebben".

4. Artikel twaalf van de Hoofdproklamatie wordt hierbij gewijzigd door het weglaten van de laatste paragraaf van sub-artikel (1) daarvan en door vervanging van dezelve door volgende nieuwe paragraaf:

"zonder eerst op zodanig formulier als moge worden voorgeschreven het verlof te hebben verkregen van de magistraat van het distrikt of de superintendent van het reservaat, al naar gelang, waarvan de uitvoer van het vee gewenst wordt."

5. Niettegenstaande enige tegenstrijdige bepaling van deze of de Hoofdproklamatie is enige persoon, die óf als principaal óf als agent—

(a) enig vee verkoopt of op andere wijze vervreemdt, hetwelk niet overeenkomstig de voorzieningen van deze of de Hoofdproklamatie gebrand is, of

(b) enig vee koopt of op andere wijze het eigendomsrecht daarover verkrijgt, indien het vee niet gebrand is overeenkomstig voorzieningen van deze of de Hoofdproklamatie,

schuldig aan een overtreding en bij schuldigverklaring onderhevig aan een boete, vijftig pond niet te boven gaande, of ingeval van wanbetaling aan gevangenisstraf voor een tijdperk van niet meer dan zes maanden.

6. Deze Proklamatie, welke als één uitmakende met de Hoofdproklamatie moet gelezen worden, kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de "Naturellen Veebrandmerken Proklamatie Wijzigingproklamatie 1924" en treedt in kracht en werking op de Eerste dag van Augustus 1924.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Windhoek op deze zes-en-twintigste dag van Junie, 1924.

H. P. SMIT,
Waarnemende Administrateur.

No. 21 van 1924.]

NADEMAAL het wenselik is de plaatselike grenzen te veranderen binnen welke het Periodieke Hof, opgericht te Walvisbaai in het Distrikt van Swakopmund door Proklamatie van de Administrateur, gedateerd de 15de November 1922 (No. 31 van 1922), rechtsmacht zal hebben;

ZO IS HET, dat ik, onder en krachtens de macht mij verleend, hierbij proklameer, verklaar en bekend maak, als volgt:—

Proklamatie van de Administrateur, gedateerd de 15de November 1922, (No. 31 van 1922), wordt hierbij gewijzigd door weglating van de Bijlage daarvan en door vervanging van dezelve door volgende nieuwe Bijlage:—

BIJLAGE.

"Plaatselike grenzen binnen welke het Periodieke Hof te Walvisbaai rechtsmacht zal hebben—

(1) Dat gedeelte van het Magistraatsdistrikt van Swakopmund ingesloten binnen de volgende grenzen:—

Van een punt van breedtegraad (ongeveer) 22° 53' zuid op de kustlijn van de Atlantiese Oceaan en tegenover Bird Rots gelegen, naar die kruising van breedtegraad (ongeveer 22° 53' zuid en de oostelike grens van het distrikt Swakopmund, zoals in de Eerste Bijlage van Proklamatie No. 40 van 1920 omschreven; van daar in algemeen zuidoostelike richting langs de oostelike grens van het distrikt Swakopmund, zoals omschreven in de Eerste Bijlage van Proklamatie No. 40 van 1920, naar de kruising van dezelve en parallel van breedtegraad (ongeveer) 23° 42' zuid; van daar westwaarts naar de kruising van de parallel van breedtegraad 23° 42' zuid en de kustlijn van de Atlantiese Oceaan; van daar algemeen noordwaarts langs de kustlijn van de Atlantiese Oceaan naar het beginpunt.

(2) That portion of the Magisterial District of Luderitz comprised within the following boundaries:—

From a point of latitude (approximately) 23° 42' south on the coast line of the Atlantic Ocean due east along the boundaries of the Swakopmund and Luderitz districts as described in the First Schedule of Proclamation No. 40 of 1920 to the point of intersection of the boundaries of the Swakopmund, Luderitz and Rehoboth districts as described in the First Schedule of Proclamation No. 40 of 1920; thence generally southwards, westwards and southwards continuing along the boundary of the Luderitz district as described in the First Schedule of Proclamation No. 40 of 1920 to a point of latitude (approximately) 24° 44' south; thence due west (but to include Reuters Brunnen) to the intersection of parallel of latitude (approximately) 24° 44' south with the coast line of the Atlantic Ocean; thence northwards continuing along the coast line of the Atlantic Ocean to the point of beginning."

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 30th day of June, 1924.

H. P. SMIT,
Deputy Administrator.

(2) Dat gedeelte van het Magistraatsdistrikt van Luderitz ingesloten binnen de volgende grenzen:—

Van een punt van breedtegraad (ongeveer) 23° 42' zuid op de kustlijn van de Atlantiese Oceaan oostwaarts langs de grenzen van de distrikten Swakopmund en Luderitz, zoals omschreven in de Eerste Bijlage van Proklamatie No. 40 van 1920 tot de kruising van de grenzen van de Distrikten Swakopmund, Luderitz en Rehoboth, zoals omschreven in de Eerste Bijlage van Proklamatie No. 40 van 1920; van daar algemeen zuidwaarts, westwaarts en zuidwaarts langs de grens van het distrikt Luderitz, zoals omschreven in de Eerste Bijlage van Proklamatie No. 40 van 1920 naar een punt op breedtegraad (ongeveer) 24° 44' zuid; van daar westwaarts (maar insluitende Reuters Brunnen) naar de kruising van parallel van breedtegraad 20° 44' zuid en de kustlijn van de Atlantiese Oceaan; van daar noordwaarts langs de kustlijn van de Atlantiese Oceaan naar het beginpunt."

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Windhoek op deze 30ste dag van Junie, 1924.

H. P. SMIT,
Waarnemende Administrateur.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Acting Secretary for South West Africa.

Administrator's Office, Windhoek.

No. 74.] [14th June, 1924.

ROADS AND OUTSPANS PROCLAMATION, 1923:

ROAD RATE, DISTRICT OKAHANDJA.

The Deputy Administrator has been pleased, in terms of Section four of the "Roads and Outspans Proclamation 1923" (No. 30 of 1923) to declare that the payment of a Road Rate shall be obligatory in the District of Okahandja and to fix the 1st July 1924 as the date from which such payment shall be made.

No. 75.] [14th June, 1924.

ROADS AND OUTSPANS PROCLAMATION, 1923:

ROADS BOARD, DISTRICT OKAHANDJA.

The Deputy Administrator has been pleased, in terms of Section five of the "Roads and Outspans Proclamation 1923" (No. 30 of 1923), to appoint the following gentlemen as members of "The Okahandja Roads Board":—

(1) The Magistrate (Chairman, ex officio);
(2) Richard Voigts, Esq., Okahandja;
(3) Andries van der Merwe, Esq., Oviumbo;
(4) Hermann Bohm, Esq., Otjikuoko Ost;
(5) Jacobus Ockert van Helsdingen, Esq., Okaruheke West;
(6) Max Hoth, Esq., Orutjiva.

No. 76.] [12th June, 1924.

NOTIFICATION OF ACCIDENTS ON MINES.

The under-mentioned regulation made by the Mining Authority under the powers vested in him by paragraph 3 (1) of Regulations dated the 21st December, 1908, issued by the Governor of South West Africa in pursuance of the powers conferred upon him by paragraph eight of the German Imperial Ordinance of the 14th July, 1905, concerning the rights of compulsion and punishment of the Administrative Authorities in the Protectorates of Africa and the South Seas, is hereby published.

Whenever an accident occurs at a mine which results in the death of, or in serious personal injury to, one or more persons, the manager of such mine or his representative shall immediately, by the quickest means available, give notice thereof in writing, and also by telegraph or telephone where practicable, to the Inspector of Mines, stating full particulars regarding such accident, provided that the giving of such notice shall in no case exempt such manager or his representative from also giving notice in accordance with any law in force relating to inquests or enquiries into the cause of death from non-natural causes of any such death as is mentioned in this Regulation.

By serious personal injury is meant such an injury as, in the opinion of an admitted medical practitioner, may result in the injured person being incapacitated from his usual work for at least fourteen days. Serious personal injury shall also include any case of a person being rendered unconscious from the inhalation of fumes or poisonous gas.

Goevernements Kennisgevingen.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Waarnemende Sekretaris voor Zuidwest Afrika.

Kantoor van de Administrateur, Windhoek.

No. 74.] [14 Junie, 1924.

WEË EN UITSPANNINGE PROKLAMASIE, 1923:
WEGBELASTING: DISTRIK OKAHANDJA.

Dit het die Waarnemende Administrateur behaag om, ooreenkomstig die bepalinge van Artiekel vier van die Weë en Uitspanninge Proklamasie 1923 (No. 30 van 1923) te bepaal dat die betaling van 'n Wegbelasting in die distrik van Okahandja verpligtend sal wees en om die 1ste Julie, 1924, vas te stel as die datum waar vanaf sulke betaling sal gemaak word.

No. 75.] [14 Junie, 1924.

WEË EN UITSPANNINGE PROKLAMASIE, 1923:
WEËKOMMISSIE, DISTRIK OKAHANDJA.

Dit het die Waarnemende Administrateur behaag om, ooreenkomstig die bepalinge van Artiekel vyf van die Weë en Uitspanninge Proklamasie 1923 (No. 30 van 1923), die volgende here as lede van "Die Okahandja Weëkommissie" te benoem:—

(1) Die Magistraat (Voorsitter, ex officio);
(2) WelEd. heer Richard Voigts, Okahandja;
(3) WelEd. heer Andries van der Merwe, Oviumbo;
(4) WelEd. heer Hermann Bohm, Otjikuoko Ost;
(5) WelEd. heer Jacobus Ockert van Helsdingen, Okaruheke West;
(6) WelEd. heer Max Hoth, Orutjiva.

No. 76.] [12 Junie, 1924.

KENNISGEWING VAN ONGELUKKE OP MYNE.

Die onderstaande regulasie, wat deur die Mynoutoriteit opgestel is, onder die magte aan hom verleen deur paragraaf 3 (1) van Regulasies, gedateer die 21ste Desember 1908, uitgevaardig deur die Goewerneur van Suidwes Afrika, ooreenkomstig die magte hom verleen deur paragraaf ag van die Duitse Keiserlike Ordinansie van 14 Julie 1905, met betrekking tot die regte van dwang en straf van die Administratiewe Outoriteite in die Protektorate van Afrika en die Stille Suidsee, word hierby gepubliseer.

Wanneer 'n ongeluk plaasvind in 'n myn en uitloop met die dood of ernstige persoonlike kwetsuur van een of meer persone, moet die bestuurder van die myn of sy verteenwoordiger, daadlik op die snelste wyse moontlik, aan die Inspekteur van Myne kennis in geskrifte daarvan gee, en waar prakties ook per telegraaf of telefoon, en moet volle besonderhede aangee in verband met sodanige ongeluk, met dien verstande dat sodanige kennisgewing in geen geval 'n bestuurder of sy verteenwoordiger vrystel van verdere kennisgewing van sodanige doodgeval ooreenkomstig enige wet van krag met betrekking tot lykskouing of ondersoek oor die oorsaak van dood deur onnatuurlike oorsake ingeval van sodanige doodgeval as in hierdie Regulasie genoem word.

Deur ernstige persoonlike kwetsuur word bedoel sodanige kwetsuur as, na mening van 'n toegelate mediese praktisyn, kan as gevolg hê dat die gekweste persoon onbekwaam word om ten minste veertien dae sy gewone werk te verrig. Ernstige persoonlike kwetsuur sluit ook in enige geval van 'n persoon wat deur inaseming van dampe of gifgase bewusteloos word.

When serious personal injury results in the death of the person injured, after the official report has been forwarded, or when any slight injury, of which no official notice was given, results in the death of the person injured, the manager must give notice thereof to the Inspector of Mines without delay.

Indien ernstige persoonlik kwetsuur uitloop met die dood van die gekweste persoon, nadat die offisiële rapport ingedien is, of wanneer enige ligte kwetsuur, waarvan geen offisiële kennis gegee is, uitloop met die dood van die gekweste persoon, moet die bestuurder daadlik kennis daarvan gee aan die Inspekteur van Myne.

No. 77.] [23rd June, 1924

EXPORT OF EWES.

The Deputy Administrator has under the provisions of section eight of the Sheep-farming Industry Protection Amendment Proclamation 1923 (No. 29 of 1923), as amended by section five of the Sheep-farming Industry Protection Further Amendment Proclamation 1924 (No. 16 of 1924), been pleased to approve of the following amendments to the regulations published under Government Notice No. 116 of the 26th October, 1923.

The regulations published under Government Notice No. 116 of the 26th October 1923 are hereby amended by the deletion of regulations Nos. 1 and 2 thereof and the substitution therefor of the following new regulation:—

"A person who desires to export any woolled ewes of which he is the owner shall make written application for a permit to the Magistrate of the district in which the sheep are running. The application shall state the number of woolled ewes possessed, the number it is desired to export, the ear-marks or other marks, if any, thereon and the approximate date on which they were last in contact with rams. The application must also state fully the reasons for regarding the ewes as of no further economic value for breeding purposes. The magistrate, after due enquiry, shall forward the same to the Secretary for South West Africa with his recommendation."

No. 77.] [23 Junie, 1924.

UITVOER VAN OOIE.

Dit het die Waarnemende Administrateur behaag om, ooreenkomstig artiekel ag van die Skaapboerdery Beskerming Wysigingproklamasie 1923 (No. 29 van 1923), soos gewysig deur artiekel vyf van die Skaapboerdery Beskerming Verdere Wysigingsproklamasie 1924 (No. 16 van 1924), die volgende wysiginge van die regulasies gepubliseer onder Regerings Kennisgewing No. 116 van die 26ste Oktober 1923, goed te keur.

Die regulasies gepubliseer onder Regerings Kennisgewing No. 116 van die 26ste Oktober 1923 word hierby gewysig deur weglating van regulasies Nos. 1 en 2 daarvan en die vervanging daarvan deur volgende nuwe regulasie:—

"Elkeen wat wens om enige wolskaapooi uit te voer, wat sy eiendom is, moet by die Magistraat van die distrik waar die skape hul bevind skriftelike applikasie maak vir 'n permit. Die applikasie moet aangee hoeveel wolskaapooie die applikant besit, die getal bedoel vir uitvoer, die oormerke of ander merke, indien enige, en die ongevere datum waarop hulle laas by ramme was. Die applikasie moet ook volledige redes aangee waarom die ooie nie meer kan beskou word nie as van verder ekonomiese waarde vir aanteel-doeleindes. Na behoorlik ondersoek, moet die Magistraat die applikasie met sy aanbeveling aanstuur na die Sekretaris vir Suidwes Afrika."

No. 78.] [16th June, 1924

WALVIS BAY TOWNSHIP:
DECLARATION OF APPROVED TOWNSHIP.

General Plan S.G. No. A. 243/24 of the Township of Walvis Bay, District of Swakopmund, having been approved by the Surveyor-General, and notification having been received from the Registrar of Deeds that the provisions of Sections seven and eight of the "Townships Proclamation 1920", No. 68 of 1920, have been complied with, the Deputy Administrator is pleased, in terms of Section nine of the said Proclamation, to declare the said township to be an approved township.

No. 78.] [16 Junie, 1924.

WALVISBAAI DORP:
VERKLARING VAN ERKENDE DORP.

Nadat Algemene Kaart S.G. No. A. 243/24 van die dorp Walvisbaai, Distrik Swakopmund, deur die Landmeeter-generaal goedgekeur is en kennisgewing ontvang is van die Registrateur van Aktes dat aan die bepalinge van Artiekels sewe en ag van die "Dorpen Proklamatie 1920", No. 68 van 1920, voldaan is, het die Onder-Administrateur goedgevind, in terme van Artiekel nege van genoemde Proklamasie, die genoemde dorp te verklaar 'n erkende dorp te wees.

No. 79.] [17th June, 1924.

APPOINTMENTS — BURGHER FORCE.

The Administrator has been pleased in terms of Section six of the Burgher Force Proclamation 1923, as amended by the Burgher Force Amendment Proclamation, 1923, to appoint the following person to be Field Captain in the Burgher Force, with effect from the 20th April, 1924:—

WILLEM ADRIAAN KOTZE.

No. 79.] [17 Junie, 1924.

BENOEMING — BURGERMAG.

Dit het die Administrateur behaag ooreenkomstig artiekel ses van die Burgermag Proklamasie No. 2 van 1923, soos gewysig deur die Burgermag Wysigingsproklamasie 1923, om die persoon hieronder genoem aan te stel als Veldkaptein in die Burgermag, ingaande vanaf die 20ste April 1924:—

WILLEM ADRIAAN KOTZE.

No. 80.] [17th June, 1924.

COMMISSIONERS OF OATHS.

The Deputy Administrator, in terms of Section one of Proclamation No. 17 of 1915, has designated the gentlemen mentioned in the schedule hereto, to be Commissioners of Oaths during pleasure, with jurisdiction throughout the District of Luderitz.

SCHEDULE.

(a) Michael Gustav Gräff;
(b) The officer for the time being holding the appointment of Officer-in-charge of Native Affairs, Luderitz.

No. 80.] [17 Junie, 1924.

KOMMISSARISSE VAN EDE.

Die Onder-Administrateur het ooreenkomstig Artiekel een van Proklamasie No. 17 van 1915 die here, wat in onderstaande Bylaag genoem is, wederroepelik benoem as Kommissarisse van Ede, met regsmag hinne die Distrik van Luderitz.

BYLAAG.

(a) Michael Gustav Gräff;
(b) Die amptenaar wat die amp van Eerste Amptenaar vir Naturellesake, Luderitz, uitoefen.

No. 81.] [30th June, 1924.

It is hereby notified for general information that the Deputy Administrator has been pleased to approve of the subjoined Regulations framed under the provisions of Section eight of the Electric Power Proclamation 1922:—

WINDHOEK ELECTRICITY SUPPLY REGULATIONS.

CHAPTER I.

Title.

These regulations shall be cited for all purposes as the Electricity Supply Regulations.

1. For the purpose of these regulations, unless the context otherwise requires, the following terms shall have the following meanings:—

"Council" shall mean the Municipal Council of Windhoek.

"Owner" shall mean any person receiving the rents or profits of any land or premises, or who would receive such rents or profits if such land or premises were let, whether for himself or as agent, trustee, executor, or administrator for any person or estates entitled thereto or interested therein.

No. 81.] [30 Junie, 1924.

Dit word hierby vir algemene informasie bekend gemaak dat dit die Waarnemende Administrateur behaag het om aangehegte Regulasies, opgetrek onder die voorsieninge van Artiekel ag van die Elektriese Krag Proklamasie 1922, goedgekeur het.

WINDHOEK ELEKTRIESE LEWERING REGULASIES.

HOOFSTUK 1.

Tietel.

Hierdie regulasies sal vir alle doeleindes aangehaal word as die Elektriese Lewerings Regulasies.

1. Vir die doel van hierdie regulasies sal, tensy in stryd met die samehang, die volgende uitdrukkinge die volgende betekenisse het:—

"Raad" sal beteken die Munisipale Raad van Windhoek.

"Eienaar" sal beteken enige persoon wat die huurgelde of profyte ontvang van enige grond of gebou, of wat sulke huurgelde of profyte sou ontvang indien sulke grond of gebou verhuur was, of vir homself of as agent, beheerder of administrateur vir enige persoon of boedel wat daarop reg het of daarin geïnteresseer is.

"Gebou" sal beteken enige gebou, kamer, woning, hut, loods, of andere oprigting, en die grond gemagtig vir okkupasie of gebruik in verband daarmee.

"Premises" shall mean any building, room, tenement, hut, shed, or other erection, and the land authorized for occupation or used in connection therewith.

"Consumer" shall include owner or occupier of any premises to which the Council has contracted to supply or is actually supplying electric energy, or any person entering into a contract with the Council for such supply of electric energy.

"Installation" shall include all material or apparatus situated on the premises of a consumer and used or intended to be used for or in connection with the supply of electric energy to such premises, but shall not include the Council's service.

"Supply Mains" shall include any cable or wire other than the service which is used for the supply of electric energy to consumers.

"Service" shall mean the wires or any cables and other apparatus for the supply of electric energy by the Council between the supply mains and meter or main cut-outs in the consumer's premises.

"Contractor" shall mean the responsible person or firm doing work or placing materials in or on premises for the purpose of using electric energy.

"Department" shall mean the Council's Electricity Supply Department.

"Electrical Engineer" shall mean the official for the time being acting as manager of the Council's electricity supply department, or any other person duly authorized by the Council to perform the duty in his behalf.

"Owner", "occupier", "contractor", "consumer" or "person" shall in the case of a firm or partnership include all or any one or more of the members of such firm or partnership, and in the case of any public company or of any body of persons not being a firm or partnership, in the ordinary meaning of these terms, the secretary or manager of such company or body of persons, or should there be no secretary or manager, then any member of the board of directors, managing board or committee of such public company or body of persons.

Authentication of Notices.

2. Any notice or other document under these regulations requiring authentication by the Council shall be sufficiently authenticated if signed by the electrical engineer or other official or person duly authorized thereto by the Council.

Service of Notices.

3. Where any notice or other document is required by these regulations to be served on or given to any person, it may either be served personally on such person or left at or sent by prepaid registered post to his last known place of abode or business.

Failure to Comply with Notices, etc.

4. Any person who shall wilfully fail to comply within a reasonable time with any notice or order duly given or made under these regulations shall be deemed to have committed a breach of such regulations.

Fixing and Maintaining Installations.

5. Any installation connected or about to be connected with the supply mains shall be provided and fixed and maintained by the consumer at his own expense in accordance with the regulations which the Council may from time to time issue, copies of which will be obtainable at the municipal offices.

Way-Leave.

6. If the service mains are required to be on or above private property, or if the building is situated in a private thoroughfare, the Council reserves the right to refuse to supply or the right to make a special arrangement whereby the Council may be indemnified for any portion of the service lines being laid through or above such property or premises. Written permission for the laying of the service mains through or above such property must first be obtained by the consumer from the owner, or other person entitled to give such permission, and be deposited with the Council.

Inspection of Premises.

7. The Electrical Engineer or any duly authorized officer of the Council may at any reasonable time or in emergency at any time enter any premises and inspect any service meter or installation and may remove any earth, bricks, stone, iron or woodwork, or other covering, on any portion of the premises for the purpose of discovering whether or not any breach of these regulations has been or is being committed, and the Council shall not be liable for any compensation in respect thereof, but the Council shall restore such premises to their former condition.

"Verbruiker" sal insluit iedere eienaar of bewoner van enige gebou waarvir die Raad aangeneem het elektriese krag te lewer of werkelik lewer, of enige persoon wat met die Raad 'n kontrak aangaan vir die lewering van elektriese krag.
"Installasie" sal insluit alle materiaal of toestelle wat sig bevind op die eiendom of in die gebou van enige verbruiker en gebruik of bestem om gebruik te word vir of in verband met die lewering van elektriese krag aan sodanige eiendom of gebou, dog sal die diens van die Raad nie insluit nie.
"Aanvoer Hoofgeleidinge" sal insluit enige kabel of draad andere as die diens, wat gebruik word vir die lewering van elektriese krag aan verbruikers.
"Diens" sal beteken die drade of enige kabels en ander toestel vir die lewering van elektriese krag deur die Raad tussen die aanvoer-hoofgeleidinge en meter of hoofuitsluiters in die gebou van die verbruiker.
"Kontraktant" sal beteken die verantwoordelike persoon of firma wat werk verrig of materiale plaas in of op geboue vir die doel elektriese krag te gebruik.
"Departement" beteken die elektriese lewerings departement van die Raad.
"Elektriese Ingenieur" sal beteken die amptenaar wat ten tyde optree as bestuurder van die elektriese lewerings departement van die Raad, of enige ander persoon behoorlik deur die Raad gemagtig om die plig as sodanig te vervul.
"Eienaar", "bewoner", "kontraktant", „verbruiker" of "persoon" sal in die geval van 'n firma of deelgenootskap insluit alle of enige enkele of meerdere van die lede van sodanige firma of deelgenootskap, en in die geval van 'n publieke maatskappy of van enig liggaam van persone, wat geen firma of deelgenootskap is nie in die gewone betekenis van hierdie uitdrukkinge, die sekretaris of bestuurder van sodanige maatskappy of liggaam van persone, of indien daar geen sekretaris of bestuurder bestaan nie, dan enige lid van die raad van direkteure, besturende raad of komitee van sodanige publieke maatskappy of liggaam van persone.

Bekragtiging van Kennisgewinge.

2. Enige kennisgewing of andere dokument wat kragtens hierdie regulasies die bekragtiging deur die Raad vereis, sal voldoende bekragtig wees indien geteken deur die elektriese ingenieur of andere amptenaar of persoon daartoe behoorlik deur die Raad gemagtig.

Diening van Kennisgewinge.

3. Waar enige kennisgewing of andere dokument kragtens hierdie regulasies vereis is gedien of oorhandig te word aan enige persoon, dan mag die of persoonlik op sodanige persoon gedien word of agtergelaat of franko en registreerd deur die pos gestuur word aan sy laas bekende verblyf- of besigheidsplek.

Versuim om te Voldoen aan Kennisgewinge, ens.

4. Enige persoon wat opsetlik versuim om binne 'n redelike tyd te voldoen aan enige kennisgewing of order behoorlik gedien of gegee kragtens hierdie regulasies, sal geag word 'n inbreuk op sodanige regulasies gemaak te hê.

Aanbring en Onderhou van Installasies.

5. Enige installasie verbind of wat weldra verbind sal word met die aanvoer-hoofgeleidinge sal deur die verbruiker op sy eie koste aangebring en onderhou word ooreenkomstig die regulasies wat die Raad van tyd tot tyd mag uitvaardig, en waarvan eksemplare op die munisipale kantore verkrygbaar sal wees.

Reg van Weg.

6. Indien dit nodig is dat die diensgeleidinge op of bowe private eiendom gelê word, of indien die gebou sig in 'n private doorgang bevind, dan behou die Raad sig die reg voor te weier te lewer of die reg 'n spesiale reëling te maak waarby die Raad gevrywaar word vir enige gedeelte van die dienslyne wat aangelê word deur of bowe sodanige eiendom of gebou. Skriftelike vergunning vir die aanleg van die diensgeleidinge deur of bowe sodanige eiendom moet vooraf deur die verbruiker verkry word van die eienaar of andere persoon wat die reg het sodanige vergunning te verleen en moet by die Raad gedeponeer word.

Inspeksie van Geboue.

7. Die elektriese ingenieur of enige behoorlik gemagtigde amptenaar van die Raad mag op alle redelike tyde of in dringende gevalle ter eniger tyd enige gebou binnegaan en enige diensmeter of installasie inspekteer en mag enige grond, bakstene, klip, yster- of houtwerk of andere bekleding op enige gedeelte van die gebou verwyder met die doel te ontdek of al dan niet enige inbreuk op hierdie regulasies gemaak was of begaan word en die Raad sal nie aansprakelik wees nie vir enige skadevergoeding daarvir, dog die Raad sal sodanige gebou weer in sy vroeëre toestand terugbring.

Refusal of Admittance.

8. Any person who shall refuse admittance or reasonable information to any duly authorized official of the Council in carrying out the provisions of these regulations, or shall obstruct any such official in carrying out any duty connected with or relating thereto, shall be guilty of a breach of these regulations.

Supply to be by contract.

9. No person shall use or continue to use a supply of electric energy from the Council's mains unless or until he shall have entered into a contract with the Council for such supply, and such contract shall in all respects govern such supply.

Re-sale Forbidden.

10. No person shall sell or supply electric energy supplied to his premises under an agreement with the Council to any other person for use upon any other premises than those in respect of which such agreement is made, or permit or suffer such sale or supply to be made.

Fraudulent Use.

11. No person shall tap or attempt to tap or allow or procure to be tapped any main or service wire in such a way that a supply of electric energy or current can or might be obtained other than or in excess of that contracted for.

Unauthorized Connection.

12. No person unless specially authorized by the Council shall directly or indirectly connect any installation with the supply mains or service.

Reconnection Forbidden.

13. No person unless specially authorized by the Council shall reconnect or attempt to reconnect with the supply mains or service any premises or installation which shall have been disconnected by the Council.

Tampering with Service.

14. No person shall in any way tamper or interfere with any meter or service wire or service fuse.

Conditions for Supply at Low Rates.

15. No person shall connect or allow to be connected any lamp or lighting apparatus to any installation supplied with energy at a rate lower than the rate ordinarily charged by the Council for supply for lighting purposes, unless specifically authorized by the Council.

Penal Clauses.

16. The occupier of any premises on which a breach of these regulations shall be committed during his occupancy shall be deemed to be guilty of such breach, just as though he had been the person actually committing such breach, unless it shall be proved that he was not cognizant of such breach.

17. Every person committing a breach of these regulations shall, in addition to the prescribed penalty, be liable to recompense the Council for any loss or damage suffered or sustained by it in consequence of such breach.

18. Any person contravening any of the provisions of regulations Nos. 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, or 15 hereof shall be liable to a penalty not exceeding £50 in respect of each such contravention, and, in addition thereto, to a further penalty not exceeding £5 in respect of each such contravention for every day upon which such contravention shall continue.

19. Any person contravening regulations Nos. 4 or 5 hereof shall be liable to a penalty not exceeding £5 sterling.

CHAPTER 2.

General Conditions for Supply of Electric Energy.

These conditions shall form part of any agreement for the supply of electric energy for any purpose.

System of Pressure.

1. Continuous current at a pressure of 220 Volts is supplied for lighting and motors up to 1 horse power. Motors over 1 horse power are supplied at 440 Volts.

Within certain areas of the town to be defined by the Electrical Engineer from time to time, the Council may also supply alternating current at a periodicity and pressure as may be arranged by the Electrical Engineer.

Application for Supply.

2. Application for the supply of electric energy for lighting-power or any other purpose must be made on the printed form which can be obtained at the municipal offices

Connection to Mains.

3. No connection shall be made to the mains or service except by the department or by its order.

Work done by the Council.

4. The necessary service and meter will be fixed by the department, or by its orders, in a position selected by the authorized official, and will bring the service lines from the mains to the consumer's premises. The consumer will provide the meter-board on which the meter will be fixed and provide the necessary loops for connecting up the meter. The consumer will also provide the insulators for fixing the service mains and fix and provide the connecting wires on his premises for coupling up the service to the consumer's main switch and fuses.

Weier van Toegang.

8. Enige persoon wat toegang of redelike informasie sal weier aan enige behoorlik gemagtigde amptenaar van die Raad by voldoening aan die bepalinge van hierdie regulasies, of enige sodanige amptenaar sal belemmer in die uitoefening van enige plig daaraan verbind of wat daarop betrekking het, sal skuldig wees aan 'n inbreuk op hierdie regulasies.

Lewering te wees op Kontrak.

9. Niemand sal 'n lewering van elektriese krag van die hoofgeleidinge van die Raad gebruik of blyf gebruik, tensy of totdat hy vir sodanige lewering 'n kontrak met die Raad aangegaan het, en sodanige lewering sal in alle opsigte aan sodanige kontrak onderhewig wees.

Herverkoop Verbied.

10. Niemand sal elektriese krag aan sy gebou gelewer kragtens 'n ooreenkoms met die Raad verkoop of lewer aan enige andere persoon vir gebruik in enige andere gebou as die waarvoor sodanige ooreenkoms gemaak is of toestaan of toelaat dat sodanige verkoop of lewering plaas vind.

Bedrieglik Gebruik.

11. Niemand sal met enige hoofgeleiding of diensdraad aansluit of trag aan te sluit of toelaat of meewerk daarmee aan te sluit op sodanige wyse dat 'n aanvoer van elektriese krag of stroom kan of sou kan verkry word, anders of meer dan die hoeveelheid waarvoor gekontrakteer is.

Nie-gemagtigde Aansluiting.

12. Niemand sal, tensy spesiaal deur die Raad gemagtig, direk of indirek enige installasie met die aanvoerhoofgeleidinge of diens aansluit.

Verbod van Weer-Aansluiting.

13. Niemand sal, tensy spesiaal deur die Raad gemagtig, enige gebou of installasie wat deur die Raad afgesluit is, op nuut aansluit of trag aan te sluit met die aanvoerhoofgeleidinge of diens.

Bemoei met Diens.

14. Niemand sal op enigerlei wyse knoei of sig bemoei met enige meter of diensdraad of dienssmeltdraad.

Voorwaardes vir Lewering teen Laë Tarief.

15. Niemand sal enige lamp of verligtingstoestel met enige installasie wat van krag voorsien word teen 'n laër tarief as die tarief wat gewoonlik belas word deur die Raad vir lewering vir verligtingsdoeleindes aansluit of toestaan aangesluit te word, tensy spesiaal deur die Raad gemagtig.

Strafbepalinge.

16. Die bewoner van enige gebou waarin 'n inbreuk op hierdie regulasies sal begaan word gedurende sy bewoning, sal geag word skuldig te wees aan sodanige inbreuk, ewe as of hy die persoon was gewees wat werkelik sodanige inbreuk gemaak had, tensy bewys sal word dat hy met sodanige inbreuk nie bekend was nie.

17. Iedere persoon wat 'n inbreuk maak op hierdie regulasies sal, buite en behalwe die voorgeskrywe straf, blootstaan aan vergoeding aan die Raad vir enige verlies of skade deur die Raad gely of aan die Raad toegebring as 'n gevolg van sodanige inbreuk.

18. Enige persoon wat enige van die bepalinge van regulasies Nos. 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 en 15 hiervan oortree sal blootstaan aan 'n straf van hoogstens £50 vir iedere sodanige oortreding, en bowedien aan 'n verdere straf vir iedere dag waarop sodanige oortreding voortduur.

19. Enige persoon wat regulasies Nos. 4 en 5 hiervan oortree, sal blootstaan aan 'n straf van hoogstens £5 sterling

HOOFSTUK 2.

ALGEMENE VOORWAARDES VIR LEWERING VAN ELEKTRIESE KRAG.

Hierdie voorwaardes sal deel uitmaak van enige ooreenkoms vir die lewering van elektriese krag vir enige doeleinde.

Sisteem van Druk.

1. Voortdurende stroom met 'n druk van 220 volts word gelewer vir verligting en motore tot op 1 P.K. Motore van meer as 1 P.K. word voorsien teen 440 volts.

Binne sekere gedeeltes van die dorp, van tyd tot tyd vasgestel deur die Elektriese Ingenieur, kan die Raad ook afwisselende stroom lewer met sodanige omloop en druk as deur die Elektriese Ingenieur mag gereël word.

Applikasie vir Lewering.

2. Applikasie vir die lewering van elektriese krag vir verligting, krag of enige andere doel, moet gemaak word op die gedrukte vorm wat op die munisipale kantore verkrygbaar is.

Aansluiting met Hoofgeleidinge.

3. Geen aansluiting sal met die hoofgeleidinge of diens gemaak word behalwe deur die departement of op sy order.

Werk deur di eRaad Verrig.

4. Die benodigde diens- en meter sal deur die departement of op sy orders aangebring word, op 'n plek uitgekies deur die gemagtigde amptenaar en sal die dienslyne van die hoofgeleidinge na die gebou van die verbruiker bring. Die verbruiker sal die meterbord lewer waarop die meter sal bevestig word en sal voorsien in die benodigde sluitdrade vir aansluiting van die meter. Die verbruiker sal ook die isolatore lewer vir bevestiging van die diensgeleidinge en die verbindingsdrade aanbring en lewer op sy eiendom vir aankoppel van die diens na die hoofskakelaar en smeltdrade van die verbruiker.

The service shall be paid for by the consumer.

Municipal Seals.

5. The meter, etc., will be sealed or locked by the department, and on no account must these seals be tampered with.

Any unauthorized person tampering with the meter or other municipal property is liable to prosecution and a penalty of £50 under regulation No. 14 of Chapter I.

Department's Responsibility.

6. The department's responsibility ceases at the point where the connection is made to the service. The installation must be maintained and kept in good order by the consumer. The department does not undertake to attend to failure of light, etc., except when due to the blowing of the main service fuses through no fault of the consumer. If the department is called upon to attend to any other defect a charge of not less than 5s. shall be paid by the consumer for each attendance.

Consumer Responsible for Municipal Property.

7. The consumer shall be responsible for any damage other than that due to electric supply, to any meter, service, wire, or cable, or other municipal apparatus on his premises.

Interruption of Supply.

8. The department will not be responsible for accidental interruption to the supply and may temporarily disconnect any premises for the purpose of repairs, tests etc.

Right to Disconnect.

9. The department shall have the right to disconnect any installation or premises where any of these conditions are being violated, after notice has been given to the occupier or owner of its intention to do so or in case of grave risk, without notice.

Notice to be given before Commencing Work.

10. The contractor shall notify the department in writing before any new installation or alteration to the wiring of any installation is begun, stating the nature of the work, number of lamps, etc.

When for any building or block of buildings more than one installation or supply from a common main, or more than one distribution board or meter shall be required, the wiring diagram of the circuits starting from the main cut-outs and a specification if available, shall be supplied to the department, in duplicate, for approval before the work is commenced.

Facility for Inspection.

11. Every facility shall be given to the department to inspect any parts of any installation in progress, or connected to, or intended to be connected to the mains.

The department may require the contractor to open up any joints or wires or remove any casings or fittings for purposes of inspection, and the contractor shall reinstate at his own expense any work so opened or removed.

Number of Consumers in One Building.

12. (a) In the case of a block of shops, offices or rooms, there shall be provision for a room to be used solely as a switchboard-room, accessible at all hours to the department's officials, not less in size than 5 feet by 6 feet and 9 feet high.

(b) The main switch distribution-board feeding the sub-distribution-boards controlling the various floors, or portions of the buildings, shall be erected in this room at the owner's expense.

(c) The board shall be designed to carry a main switch and cut-outs large enough to safely break the highest likely maximum load of the buildings, and in addition a pair of cartridge-type cut-outs shall be provided for each separate supply. A teak or other suitable wooden case, fitted with a glass cover, shall be made to enclose these cut-outs. The cover shall be fastened with a lock which will be supplied by the department for the sum of 10s.

This case shall be under the sole control of the department.

(d) The department reserves the right to meter the building in section or in bulk. Provision shall be made for the meters to be placed on the main board.

(e) The distribution-boards must be labelled with numbers corresponding to the numbers of the circuits on the main board.

(f) Distribution-boards shall only feed points on the same floor of the building.

Connection to Premises.

13. Unless special conditions exist the department will only give one connection to a consumer in a building or block of buildings.

The main switch and cut-outs controlling the supply shall be erected near the point of entry.

Deur die verbruiker sal vir die diens betaal word.

Munisipale Seëls.

5. Die meter, ens., sal deur die departement verseël of afgesluit word, en in geen geval mag met hierdie seëls geknoei word.

Enige nie-gemagtigde persoon wat sig bemoei met die meter of andere munisipale eiendom, staan bloot aan vervolging en aan 'n straf van £50, kragtens regulasie No. 14 van Hoofstuk 1.

Aansprakelikheid van Departement.

6. Die aansprakelikheid van die departement hou op op die punt waar die aansluiting met die diens gemaak is. Die installasie moet deur die verbruiker onderhou en in goeie staat behou word. Die departement verbind sig nie gebreke aan ligte, ens., te herstel nie behalwe wanneer toe te skrywe aan verbrand van die hoofdienssmeltdrade, buite skuld van die verbruiker. Indien van die departement verlang word enige andere gebrek te verhelp dan sal deur die verbruiker 'n bedrag van minstens 5s. vir iedere verrigting betaal word.

Verbruiker Aansprakelik vir Munisipale Eiendom.

7. Die verbruiker sal aansprakelik wees vir enige skade, ander dan die toe te skrywe aan elektriese lewering, aan enige meter, diens, draad of kabel of andere munisipale toestel op sy eiendom.

Onderbreking in Aanvoer.

8. Die departement sal nie aansprakelik wees nie vir toevallige onderbreking in die aanvoer en mag enige gebou of eiendom tydelik afsluit vir die doel van reparasies, proefneminge, ens.

Reg tot Afsluiting.

9. Die departement sal die reg het enige installasie of gebou af te sluit waar enige van hierdie voorwaardes geskend word, nadat kennis gegee is aan die bewoner of eienaar van sy voorneme sulks te doen, of in geval van ernstige gevaar, sonder kennisgewing.

Kennis te Gee Alvorens met Werk aan te Vang.

10. Die kontraktant sal die departement skriftelik kennis gee voordat met enige nuwe installasie of verandering aan die draadaanleg van enige installasie begin word, met opgawe van die aard van die werk, aantal lampe, ens.

Wanneer vir enige gebou of blok geboue meer as een installasie of aanvoer van 'n algemene hoofgeleiding, of meer as een verdelingsbord of meter sal nodig wees, sal die draadaanleg-diagram van die stroomlope beginnende van die hoofuitsluiters en 'n spesifikasie, indien verkrygbaar, aan die departement in duplo verstrek word vir goedkeuring, voordat met die werk 'n aanvang gemaak word.

Bystand by Inspeksie.

11. Iedere bystand sal aan die departement verleen word vir die inspeksie van enige dele van 'n installasie in aanleg, of aangesluit met, of bedoel om met die hoofgeleidinge aangesluit te word.

Die departement mag van die kontraktant verlang enige verbindinge of drade bloot te lê of enige omhulsels of toestelle te verwyder vir die doel van inspeksie, en die kontraktant sal op sy eie koste enige aldus geopende of verwyderde werk weer in sy vorige toestand terugbring.

Aantal Verbruikers in een Gebou.

12. (a) In die geval van 'n blok winkels, kantore of kamers sal voorsiening gemaak word vir 'n kamer om uitsluitend gebruik te word as skakelbordkamer, op alle ure toegankelik vir die amptenare van die departement, van geen geringer afmeting as vyf voet by ses voet en nege voet hoog.

(b) Die hoof-skakelverdelingsbord wat aanvoer na die sub-verdelingsborde wat die onderskeie verdiepinge of gedeeltes van die gehoue kontroleer, sal in hierdie kamer op koste van die eienaar geplaas word.

(c) Die bord sal ingerig wees om 'n hoofskakelaar en uitsluiters te draag groot genoeg om met veiligheid die hoogs moontlike maksimum lading van die gebou te breek, en bowedien sal voorsien word in 'n stel patroonmodel uitsluiters vir iedere afsonderlike aanvoer. 'n Kas van teekhout of ander doelmatige houtsoort, voorsien van 'n glas deksel sal gemaak word om hierdie uitsluiters te bevat.

Die deksel sal deur 'n slot vasgemaak word wat deur die departement sal gelewer word vir die som van 10s.

(d) Die departement behou sig die reg voor die gebou in seksies of in sy geheel van 'n meter of meters te voorsien. Voorsiening sal gemaak word vir plasing van die meters op die hoofbord.

(e) Die verdelingsborde moet voorsien word van nommers wat ooreenkom met die nommers van die stroomlope op die hoofbord.

(f) Die verdelingsborde sal alleen aanvoer gee aan punte op dieselfde verdieping van die gebou.

Aansluiting met Gebou.

13. Tensy spesiale omstandighede bestaan sal die departement slegs één aansluiting gee aan 'n verbruiker in 'n gebou of blok geboue.

Die hoofskakelaar en uitsluiters wat die aanvoer kontroleer, sal aangebring word naby die ingangspunt.

Should the consumer require electric energy for both lighting and power, he may be supplied through a two-rate meter or by the use of separate circuits at the option of the Council, and a pair of cut-outs shall be erected on the main board for each such different circuit in addition to the main switch and cut-outs referred to in regulation 12 (c) of this Chapter.

CHAPTER 3.

Wiring Regulations.

Every installation shall conform with the latest edition of the Rules of the Institution of Electrical Engineers (London) and with the Mines, Works, and Machinery Regulations of the Union of South Africa, subject to the following special provisions.—

Note:—These regulations must be read in conjunction with the I. E. E. Rules, as points which are sufficiently dealt with there are not again referred to.

The paragraph headings follow those of the I. E. E. i. e., "General Arrangements", "Conductors", etc.

GENERAL ARRANGEMENT.

Control.

Installations must be arranged generally on a system of distribution centres in the following order:—

(1) Municipal service;
(2) municipal meter;
(3) consumer's main switch;
(4) consumer's main cut-outs;
(5) distribution boards;
(6) sub-distribution boards.

Supply.

Lighting installations of more than 34 points, or lamps, or requiring more than 5 amperes maximum current, will be supplied on the three-wire system, and must be wired as two or more separate two-wire installations from the main distribution-board, which installation shall be evenly balanced.

Main Switch and Cut-outs.

The main switch shall be a multiple linked switch of not less than 10 amperes capacity of a type approved by the department, and the main cut-outs shall be single-pole cut-outs of a type approved by the department.

Meter Loops.

The consumer must provide the necessary meter loops for connecting the meter or meters, which will be provided by and remain the property of the department. A clear wall space of at least 3 feet by 3 feet in an approved accessible position must be reserved for the meter, such that the meter dial shall be not less than 4 feet or more than 8 feet from the floor.

Coloured Conductors.

Conductors shall be coloured red for the live or outer wires and black for the neutral which is earthed, and all single-pole switches shall be on the red side. The lower bus-bar of all switch and distributions boards shall be on the red side.

Mounting of Switches, Ceiling-roses, etc.

All switches, ceiling-roses, and other fittings not fixed to switchboards or distribution-boards must be mounted on hardwood recessed blocks or specially designed metal boxes, and when fastened to walls shall be screwed to wedge-shaped blocks of ample size cemented into the wall. Switches shall be secured by two screws properly spaced.

Bathrooms.

No switches will be allowed in bathrooms, and on no account may any part of electric circuit be within reach of a person standing in the bath or on the floor of the room.

Accessibility of Roof-spaces.

Where wiring is carried out in roof-spaces, a suitable trap-door in the ceiling shall be provided by the Consumer.

CONDUCTORS.

Stranding.

All insulated copper conductors must be stranded. (See "Uncased Wiring".)

Insulation.

The insulation shall consist of one or more coatings of pure rubber next the conductor with a coating of vulcanized rubber covered with proofed tape, the whole being vulcanized together and finished with compounded braiding.

Heat Test.

The dielectric shall contain no organic matter except pure fine rubber, and shall show no signs of saponification when subjected to the action of wet steam at 160° C. for three hours.

Stretch Test.

The rubber, after the conductor and braiding and taping have been removed shall stand an elongation test of stretching to double its original length for twenty-four hours, when it shall return to within 20 percent of its original length after twenty-four hours.

Indien die verbruiker elektriese stroom verlang so wel vir verligting as vir krag, dan kan aan hom gelewer word deur middel van 'n dubbele meter of deur gebruik te maak van afsonderlike stroomlope na keuse van die Raad en 'n stel uitsluiters sal aangebring word op die hoofbord vir iedere sodanige verskillende stroomloop, bowe en behalwe die hoofskakelaar en uitsluiters genoem in regulasie 12 (c) van hierdie Hoofstuk.

HOOFSTUK 3.

DRAADAANLEG REGULASIES.

Iedere installasie sal voldoen aan die laaste uitgawe van die Voorskrifte van die Instituut van Elektriese Ingenieurs (Londen) en aan die Myne, Werke en Masjienerie Regulasies van die Unie van Suidafrika, onderwerp aan die volgende spesiale bepalinge.

Noot.—Hierdie regulasies moet gelees word in verband met die I. E. E. Voorskrifte, aangesien punte welke daar voldoende behandel word, nie meer sal aangehaal word nie.

Die paragraafhoofde volg die van die I. E. E., d.w.s "Algemene Inrigting", "Geleiders", ens.

ALGEMENE INRIGTING.

Kontrole.

Installasies moet in die algemeen ingerig word op 'n sisteem van verdelings sentra in die volgende volgorde:—

(1) Munisipale diens.
(2) Munisipale meter.
(3) Verbruikers hoofskakelaar.
(4) Verbruikers hoofuitsluiters.
(5) Verdelingsborde.
(6) Onder-verdelingsborde.

Aanvoer.

Liginstallasies van meer as 34 punte of lampe, of wat meer as 5 amperes maksimum stroom vereis, sal gelewer word op die drie-draad sisteem en die draadaanleg moet as twee of meer afsonderlike tweedraads installasies van uit die hoofverdelingsbord gemaak word, welke installasie gelyk gebalanseer moet wees.

Hoofskakelaar en Uitsluiters.

Die hoofskakelaar sal 'n parallel geskakelde skakelaar wees van minstens 10 amperes vermoge van 'n deur die departement goedgekeurde model, en die hoofuitskakelaars sal enkel-polige uitskakelaars wees van 'n deur die departement goedgekeurde model.

Metersluitdrade.

Die verbruiker moet voorsien in die nodige metersluitdrade vir aansluiting met die meter of meters, welke sal gelewer word deur en die eiendom sal bly van die departement. 'n Vrye muurruimte van minstens 3 voet by 3 voet in 'n goedgekeurde bereikbare posiesie moet vir die meter gereserveer word, sodanig dat die meterwyserplaat minstens 4 voet of hoogstens 8 voet van die vloer sal wees.

Gekleurde Geleiders.

Geleiders sal rooi gekleur word vir die stroomdragende of buite drade en swart vir die neutrale, welke aardgeleiding het, en alle enkele poolskakelaars sal aan die rooie kant wees.

Die onderste hoofreling van alle skakelaar- en verdelingsborde sal aan die rooie kant wees.

Monteer van Skakelaars, Plafondrose, ens.

Alle skakelaars, plafondrose en andere toestelle wat nie bevestig is op skakelborde of verdelingsborde nie, moet gemonteer word op ingelegde blokke van hardhout of spesiaal vervaardigde metaalkaste, en wanneer aan mure bevestig sal hulle geskroef word aan wigvormige blokke van voldoende afmeting, met sement in die muur bevestig. Skakelaars moet vasgemaak word met twee skroewe, op behoorlike afstand.

Badkamers.

In badkamers sal geen skakelaars toegestaan word nie en in geen geval mag enig gedeelte van 'n elektriese stroomloop binne die bereik wees van iemand wat in die bad staan of op die vloer van die kamer.

Toegankelikheid tot Dakruimtes.

Waar draad aangelê is in dakruimtes sal voorsien word in 'n doelmatige valluik in die plafond deur die verbruiker.

GELEIDERS.

Streng.

Alle geïsoleerde kopergeleiders moet gestreng wees. (Sie "ope draadaanleg").

Isolering.

Die isolering sal bestaan uit een of meer lage suiwere gomlastiek naas aan die geleider met 'n laag gevulkaniseerde gomlastiek bedek deur proefband, die geheel aanen gevulkaniseer en afgewerk is met digte omvlegting.

Warmteproef.

Die dielektriek sal geen organiese stof bevat behalwe suiwere fyne gomlastiek, en sal geen tekens van verseping toon nie wanneer onderwerp aan die werking van vogtige stoom op 160 grade C. gedurende 3 ure.

Rekproef.

Die gomlastiek sal, nadat die geleider en omvlegting en band verwyder is, 'n verlengingsproef van uitreiking weerstaan van die dubbele van sy oorspronkelike lengte gedurende 24 ure, waarna dit sal terugkeer tot op 20 persent van sy oorspronkelike lengte na 24 ure.

Joints.

Joints are not allowed in tubing or in any tube fittings except in a junction-box of ample dimensions with an inspection-cover, and the joint shall be surrounded by a presphan or other approved tube. Small circular junction-boxes are not permitted.

Joints on Insulated Wires.

Joints must be insulated with two layers of pure rubber strip well stretched on one layer of vulcanized tape, and wrapped with adhesive tape waterproofed.

Joints for Electroliers, Brackets, etc.

Joints between fitting wires and circuit wires must be made in space immediately behind the base of the fitting below the ceiling by means of screwed connecters on a porcelain base recessed or mounted into a hardwood block, or placed in a junction-box.

CASED WIRING.—METAL CONDUITS.

Metal Conduits.

All tubing not in plain sight, or exposed to weather, shall be of not less than ¾-inch diameter, solid drawn, brazed or welded, and shall have screwed joints, and no solid elbows or sharp bends are permitted. All bends shall be made by a suitable bending machine, and tubes flattened or split must be rejected.

Drawn-in boxes must be placed after every second normal bend.

Bushes must be of suitable metal.

The conductor shall be drawn in after the tubing is in place.

The number of conductors in any conduit shall not exceed that specified in section 132, I. E. E. rules.

When inspection boxes etc., are buried in plaster, a cover (say, 26-gauge iron) projecting half an inch outside the box all round shall be screwed to the box so as to be flush with the face of the plaster after the wall is finished.

Floor-boards laid over tubing must be screwed and not nailed down.

Conduits on Concrete Floors and Ceilings.

When tubing is run in or immediately above concrete floors, all drawn-in or inspection boxes must face downwards on the under side of the concrete, unless a wooden floor is laid over the concrete, when boxes may face upwards. If the covers are watertight the trap-doors are left immediately above each other.

Wiring in Conduits.

All wiring in conduits shall be on the loop-in system, and looping-in shall only be at the switches, ceiling-roses, and plugs.

CASED WIRING.—WOOD CASING.

Wood Casing.

Where special permission has been granted, wood casing may be used, but only for surface work in plain sight.

UNCASED WIRING.—UNARMOURED CONDUCTORS.

Wiring in Accessible Roof-Spaces.

Installations may be wired with uncased wiring in accessible roof-spaces if the work is carried out as follows:—

The conductors must be enclosed in steel tubing from 2.5 cm above the ceiling joists to any points below, such as switch-plug, bracket, or distribution-board.

From the distribution-board the circuit cables must be run to the lighting points in circuit pairs parallel with or at right angles to the joists.

The switch pair must be similarly run from the lighting point to the controlling switch.

The conductors in the roof-space must be carried separately on porcelain split bobbins screwed to the joists or to the beams. In the case of mains and sub-mains they shall be spaced 7.5 cm apart and in the case of sub-circuits 2.5 cm apart.

Conductors must be run on the joists.

The supporting bobbins must not be more than 1.20 m apart. Where the cables pass into a tube they must not be strained, and must be supported by bobbins within 30 cm of the tube.

Porcelain or bushed metallic leading-in tubes must be used in passing through the ceiling. These shall be run up above the top of the joists and shall be securely fastened. All crossing cables must cross at right angles and must have a clear space of 7.5 cm between them.

Cables must be run so as to leave a clear gangway near trapdoors, tanks, pipes, etc.

Roofs with uncased wiring must on no account be used for storage of goods, lumber, etc.

Open Roof-Spaces.

In open roofs (without ceilings) the cable shall be carried on the roof purlins or rafters and not on the tiebeams.

In special cases where it is desirable to use uninsulated conductors, or "underwriters" wire, the conductors need not be stranded.

Outside Overhead Wires.

No outside uncased wires shall be run lower than 12 feet from the ground, and such circuits shall be protected by independent fuses.

Verbindinge.

Verbindinge is nie geoorloof nie in buise of in enige buisfittings, behalwe in 'n aansluitingskas van voldoende afmetinge met 'n inspeksiedeksel, en die verbinding sal in 'n presphan of andere goedgekeurde buis gesluit wees. Kleine ronde verbindingskaste word nie toegestaan nie.

Verbindinge op Geïsoleerde Drade.

Verbindinge moet geïsoleer word met twee lage suiwere gomlastiekstroke, behoorlik oorgetrek, één laag gevulkaniseerde band en gewikkel word in waterproef hegband.

Verbindinge vir Ligkrone, Arme, ens.

Verbindinge tussen fittingdrade en stroomloopdrade moet aangebring word in die ruimte onmiddelik agter die onderkant van die fitting onder die plafond, deur middel van geskroefde aansluitinge op 'n porseleine voet ingelaat in of vasgemaak op 'n blok van hardhout, of geplaas in 'n aansluitingskas.

INGESLUITE DRAADAANLEG.—METALE LEIDINGE.

Metale Leidinge.

Alle buise nie in die gesig nie, of aan die weer blootgestel, sal van minstens ¾-duim middellyn wees, stewig getrek, verhard of gesmeed, en sal skroefvoege het, en soliede ellemboge of skerpe knikke is nie toegestaan nie. Alle knikke sal gemaak word met 'n doelmatige buigmasjien, en ingedrukte of gebarste buise sal afgekeur word.

Aantrekkaste moet aangebring word na iedere twede normale kromming.

Hulse moet van doelmatig metaal wees.

Die geleider sal ingetrek word nadat die buise op hulle plek is.

Die aantal geleiders in enige stroomlop sal hoogstens die wees as gespesifiseer in artiekel 132, I. E. E. voorskrifte.

Wanneer inspeksiekaste, ens., in gips gelê is sal 'n deksel (b.v. 26 maat yster) wat 'n halwe duim bnite die kas uitsteek op die kas geskroef word sodat dit vlak is met die gips nadat die muur afgewerk is.

Vloerplanke bowe buise gelê moet vasgeskroef en nie gespyker word nie.

Leidinge op Betonvloere en Plafonds.

Wanneer buise gelê word in of onmiddelik bowe betonvloere, moet alle aantrek- of inspeksiekaste met hulle agterkant aan die onderkant van die beton wees, tensy 'n houte vloer oor die beton gelê is, wanneer dan die bowekant van die kas aan die bokant mag wees indien die deksels waterdig is, die valluike moet onmiddelik bowe iedere kas bly.

Draadaanleg in Leidinge.

Alle draadaanleg in leidinge sal volgens die sluitdraadsisteem wees en sluitdrade sal alleen aangebring word by die skakelaars, plafondrose en proppe.

INGESLUITE DRAADAANLEG.

Houte Bedekking.

Waar spesiale vergunning verleen is, mag bedekking van hout gebruik word, dog alleen vir werk wat sigbaar is.

ONINGESLUITE DRAADAANLEG.—ONBEWAPENDE GELEIDERS.

Draadaanleg in Toegankelike Dakruimtes.

Installasies mag draadaanleg het sonder bedekking in toegankelike dakruimtes, indien die werk as volg uitgevoer word:—

Die geleiders moet in stale buise gelê word van 2.5 cm bowe die plafondbalke tot enige punte daar benede, soas skakelaarprop, arm of verdelingsbord.

Van uit die verdelingsbord moet die stroomloopkabels aangelê word tot die verligtingspunte in stroomlooppare, parallel met of reghoekig op die balke.

Die stel skakelaars moet op dieselfde wyse gelê word van die verligtingspunte tot die kontrole-skakelaar. Die geleiders in die dakruimte moet afsonderlik gelê word op porseleine isolasierolle bevestig met skroewe aan die plafondhoute of balke. Hulle sal in die geval van hoofgeleidinge en subgeleidinge 7.5 cm van elkaar gelê word en in die geval van stroomlope 2.5 cm van elkaar.

Geleiders moet oor die dakspante gelê word.

Die draag-isolasierolle moet nie meer as 1.20 m van elkaar wees nie. Waar die kabels in 'n buis loop, mag hulle nie uitgerek word nie, en moet gedraag word deur isolasierolle binne 30 cm van die buis.

Inlaatbuise van porselein of hulsmetaal moet gebruik word by doorgang deur die plafond. Hierdie sal bo die bowekant van die ribbe geleg en stewig vasgemaak word. Alle kruisende kabels moet reghoekig kruis en moet tussen mekaar 'n vrye ruimte van 7.5 cm het.

Kabels moet sodanig gelê word dat daar 'n vrye deurgang oorbly naby valluike, tenks, pype, ens.

Dakruimtes met oningesluite drade mag in geen geval gebruik word vir berging van goedere, rommel, ens.

Ope Dakruimtes.

In ope dakruimtes (sonder plafonds) sal die kabel gelê word op die dakspante of balke en nie op die dwarsbalke.

In spesiale gevalle waarin dit gewens is om nie geïsoleerde geleiders of "underwriters" draad te gebruik, behoef die geleiders nie gestreng te word nie.

Buite-bowegrondse Drade.

Geen buite-oningesluite drade sal laër gelê word as 12 voet van die grond en sulke stroomlope sal beskerm wees deur onafhankelike smeltdrade.

UNCASED WIRING.—FLEXIBLE CONDUCTORS.

Flexible Conductors.

Flexible cord, unless of specially approved type, must not be used above ceilings, nor in concealed places, nor in conduits, nor in damp places.

Neither must it be used under verandas, in doorways, nor any place exposed to weather, nor in butchers', confectioners', fruit and fish shops, nor in stables, public bars, public dining-rooms and kitchens, nor in any places where it would be particularly exposed to the action of flies and other insects. Nor may it be used in shop windows and in any place where inflammable material is exposed near to it.

Flexible cord must not be used for switch leads.

SWITCH AND DISTRIBUTION BOARDS.

Circuits to be Labelled.

All circuits must be properly labelled and opposite poles connected in line to prevent confusion.

Distribution-Boards.

Distribution fuse-boards shall be made up of clip or cartridge type fuses mounted in incombustible material, fed from copper bus-bars extending the full length of the cut-outs.

The case shall be of metal or hardwood with a hinged glass-fronted door. There shall be a clear space of at least 5 cm between any metal at the back of the board and the wall.

FUSES.

Cut-outs.

All branch cut-outs and fuses shall be placed on distribution boards.

WALL PLUGS AND SOCKETS.

Construction.

Wall plugs and sockets shall be in accordance with the British Engineering Standards Specification No. 73 for 5-ampere-plugs.

Wall-plugs to carry more than 5 amperes shall follow the same general specification with the parts proportionally larger.

Wiring.

Wall-plugs shall be wired on circuits separate from fixed lighting points, and no wall-plug circuit shall carry more than three plugs or be wired with cable of less than 3/.036.

Ceiling-Roses.

Ceiling-roses shall be in accordance with the British Engineering Standards Specification No. 67 for two and three plate ceiling-roses.

FITTINGS FOR SUPPORTING LAMPS.

Metal Pendants.

All metal pendants over 30 cm long shall be hung with a loose joint.

Lampholders.

Lampholders shall be in accordance with the British Engineering Standards Specification.

Switch Lampholders must be controlled preferably in groups of not more than five by a wall-switch in the same room. Every such group must have at least one lamp controlled solely by the wall-switch.

HEATING AND DOMESTIC APPLIANCES.

Portable Appliances.

Portable heating and cooking appliances must have plainly marked on them the pressure for which they are intended and the current consumption.

No appliance taking more than 1½ amperes shall be attached to an adapter fitting a lampholder.

Wiring.

Any appliance requiring more than five amperes may only be used on a special circuit, which shall be wired separately from the lighting circuits on a similar distribution system, and such appliances shall not be attached to plugs fitting the five-amperes sockets.

Maximum Currents.

The current in any circuit shall not exceed 20 amperes unless special permission has been given by the department.

MOTORS.

Motors over 1 horse power.

Motors rated at over 1 horse power will only be supplied at a pressure of 440 volts unless by special arrangement with the Council.

They must be provided with an approved starter or other current-limiting device.

All such motors must be protected by overload and no-volt protection, and motors taking over 5 amperes on full load must be protected by an oil switch with an overload coil set to break at 50 per cent overload.

All special starting or protecting devices are to be approved by the Council.

NIE-INGESLUITE DRAADAANLEG.—BUIGSAME GELEIDERS.

Buigsame Geleiders.

Buigsame koord moet, tensy van spesiaal goedgekeurde tiepe, nie gebruik word nie bowe plafonds, nog in verborge ruimtes, nog in leidinge, nog in vogtige plekke.

Ook moet dit nie gebruik word nie onder veranda's, in deurgange, of op enige plek aan die weer blootgestel, in slagters-, suikerbakkers-, vrugte- en viswinkels, in stalle, publieke kantiens, publieke eetsale en kombuise, nog op enige plekke waar dit in die besonder blootgestel is aan vliege of andere insekte. Ook mag dit nie gebruik word nie in winkelrame en op enige plek waar ontvlambaar materiaal in die nabyheid geplaas is.

Buigsame koord mag nie gebruik word nie vir skakelaarinlate.

SKAKELAAR- EN VERDELINGSBORDE.

Stroomlope Gemerk te Word.

Alle stroomlope moet behoorlik gemerk en teenoorgestelde pole in gelid verbind word om verwarring te voorkom.

Verdelingsborde.

Verdelings-smeltdraadborde sal vervaardig word van knip- of patroonmodel smeltdrade gemonteer op onbrandbaar materiaal, wat aanvoer ontvang uit kopere hoofrelings wat sig uitstrek oor die volle lengte van die uitsluiters.

Die kas sal van metaal of hardhout wees met 'n glase voordeur van skarniere voorsien. Daar sal 'n vrye ruimte van minstens 5 cm wees tussen enige metaal aan die agterkant van die bord en die muur.

SMELTDRADE.

Uitsluiters.

Alle takuitsluiters en smeltdrade sal op 'n verdelingsbord aangebring word.

MUURPROPPE EN LAMPHOUDERS.

Konstruksie.

Muurproppe en lamphouders sal wees volgens die Britse Ingenieurs Standaards Spesifikasie No. 73 vir 5 ampere proppe.

Muurproppe wat meer as 5 amperes sal draag, sal die algemene spesifikasie volg met die dele na verhouding groter.

Draadaanleg.

Muurproppe sal 'n draadaanleg het op stroomlope afgeskei van vaste ligpunte, en geen muurpropstroomloop sal meer as drie proppe draag of met draad aangelê word van minder as 3/.036.

Plafondrose.

Plafondrose sal wees volgens die Britse Ingenieurs Standaard Spesifikasie No. 67 vir twee en drie plaat plafondrose.

TOESTELLE VIR LAMPDRAGERS.

Metale Hangers.

Alle metale hangers meer as 30 cm lang sal met 'n losse knoop opgehang word.

LAMPHOUERS.

Lamphouers sal wees volgens die Britse Ingenieurs Standaard Spesifikasie.

Skakelaarlamphouers moet by voorkeur gekontroleer word in groepe van hoogstens vyf, deur 'n muurskakelaar in dieselfde kamer. Iedere sodanige groep moet minstens een lamp het uitsluitend gekontroleer deur die muurskakelaar.

VERWARMINGS- EN HUISHOUDELIKE TOESTELLE.

Draagbare Toestelle.

Draagbare verwarmings- en kooktoestelle moet duidelik die druk waarvir hulle bestemd is en die stroomverbruik daarop aangegee het.

Geen toestel van meer as 1½ ampere sal bevestig word aan 'n nippel wat op 'n lamphouer pas.

Draadaanleg.

Enige toestel wat meer as vyf amperes vereis, mag alleen gebruik word op 'n spesiale stroomloop, wat 'n afsonderlike draad sal het van uit die verligtingsstroomlope op 'n soortgelyk verdelingsisteem, en sodanige toestelle sal nie bevestig word nie aan proppe wat pas op die vyf-ampere lamphouers.

Maksimum Strome.

Die stroom in enige stroomloop sal hoogstens 20 amperes wees tensy deur die departement spesiale vergunning verleen is.

MOTORS.

Motors van Meer as een P.K.

Motors van meer as een P.K. sal alleen gelewer word op 'n druk van 440 volts tensy met spesiale ooreenkoms met die Raad.

Hulle moet voorsien wees van 'n goedgekeurde aansetter of andere stroombeperkende vinding.

Alle sodanige motors moet beskerm wees duur oorlading en geen-volt beskerming en motors wat meer as 5 ampères opneem op volle lading moet beskerm wees deur 'n olieskakelaar met 'n oorlaadspoel, ingestel om op 50 persent oorlading te breek.

Alle spesiale aanset- of beskermingstoestelle moet deur die Raad goedgekeur word.

TESTING.

Insulation Resistance.

The minimum insulation resistance of circuits and appliances shall in every case be that laid down in I. E. E. Rule 129.

The contractor or his representative shall be present when the final test and inspection is made by the department's inspectors, who shall have the right for inspection purposes to unscrew any fittings, connections, etc., to open any trap-doors or joint-boxes, or lift flooring-boards, or to cut open joints, and the replacement of parts so disturbed must be done by the contractor at his own expense.

In cases where a second or subsequent inspection is necessary, the contractor shall pay the cost of such inspection.

CHAPTER 4.

TARIFF FOR THE SUPPLY OF ELECTRIC ENERGY FOR LIGHTING OR OTHER PURPOSES.

It shall be lawful for the Council from time to time to frame, alter, or amend a tariff or tariffs of fees and charges payable and to be paid by consumers for electric energy to be supplied to them by the Council for lighting, heating and driving motors, fans, or other devices, and in such tariff to provide for a different scale of fees and charges in respect of energy supplied for lighting, heating, and driving small fans or other devices with motors of less than 1/4 horse-power and for energy supplied to large consumers for driving machinery or for other lawful purposes, and also to provide a different scale of charges for energy supplied during the night and during the day time; and every tariff so framed, altered or amended when duly approved of and published according to law, shall have the same force and effect as if the same were included herein.

Tariff of Charges for Connections.

The Council shall have the right from time to time to frame alter, or amend a tariff for supplying and fixing the necessary connections between its electric mains and consumers' installations and for the renting of meters, and every tariff so framed, altered, or amended, when duly approved of and published according to law, shall have the same force and effect as if the same were included herein.

Deposits.

Before electric energy will be supplied to any consumer, a deposit shall be made of 2s. 6d. per wired point, but special arrangements will be made for power consumers.

Monthly Reading.

If any consumer fails or neglects to pay his account rendered by the fifteenth day of the month following the date on which such account was due, the Council shall have the right to discontinue to supply without further notice to the consumer and without prejudice to the Council's right to recover any amounts which may be due by the consumer in a court of law or by deduction from the deposit made as aforesaid.

Testing.

The owner shall give notice on the prescribed form, either himself or through his contractor, to the Council at least four days before the supply is required that the wiring is ready for testing. On receipt of this notice the Council will make one test and examination free of charge. If the work is not ready for testing, or if it fails to pass the test, a fee of 20s. shall be paid to the Council before another test will be made. The test consists of an insulation test between the wires brought to the main fuses, when every branch fuse has been inserted, all switches turned on, and the lamps removed; and the insulation test of the whole of the leads with switches on and fuses in, between the conductor and earth.

It must be clearly understood that the Council makes this examination, test and inspection for its own satisfaction, and that the contractor is not thereby in any way relieved of responsibility and it must not (in the event of the premises being connected up) be taken as indicating that the installation has been carried out satisfactorily.

Subsequent addition to the installation must be tested in the same manner as the original. Neglect to give notice of such additions may involve the whole supply being cut off until proper tests have been made.

No. 82.] [11th June, 1924.

EXTENSION OF ARTESIAN AREA.

It is hereby notified for general information that under and by virtue of the provisions of Section 2 of the Artesian Water Control Proclamation No. 49 of 1921, the Deputy Administrator has been pleased to extend the area mentioned in the schedule to Government Notice No. 47 of the 15th March, 1922, by substituting the 23° Latitude South for the 24° of Latitude South, as the northern boundary of the said area and to declare that the said schedule shall be deemed to be amended accordingly.

PROEFNEMING.

Isolasie Weerstand.

Die minimum isolasie weerstand van stroomlope en toestelle sal in iedere geval die wees wat vasgestel is in I.E.E. reglement 129.

Die kontraktant of sy verteenwoordiger sal teenwoordig wees wanneer die finale proef en inspeksie deur die inspekteurs van die departement geneem word, wat die reg sal het vir inspeksiedoeleindes enige toestelle, verbindinge, ens., los te skroef, enige valluike of aansluitkaste oop, of vloerplanke los te maak, of aansluitinge oop te sny, en die terugsit van aldus aangeraakte dele moet deur die kontraktant op sy eie koste gedoen word.

In gevalle waarin 'n twede of volgende inspeksie vereis is, sal die kontraktant die koste van sodanige inspeksie betaal.

HOOFSTUK 4.

TARIEF VIR DIE LEWERING VAN ELEKTRIESE KRAG VIR VERLIGTING OF ANDERE DOELEINDES.

Die Raad sal die reg het van tyd tot tyd 'n tarief of tariewe van fooie en koste verskuldig en betaalbaar deur verbruikers vir elektriese krag aan hulle deur die Raad gelewer vir verligting, verwarming en drywe van motors, waaiers of andere toestelle op te stel, te verander of te wysig, en in sodanige tarief 'n verskillende skaal van fooie en koste vas te stel vir krag gelewer vir verligting, verwarming, en dryf van kleine waaiers of andere toestelle met motors van minder as 1/4 perdekrag en vir krag gelewer aan grote verbruikers vir dryf van masjienerie of vir andere wettige doeleindes, en ook 'n afsonderlike skaal van koste op te stel vir krag gelewer gedurende die nag- en dagtyd; en iedere tarief aldus opgestel, verander of gewysig sal, wanneer behoorlik goedgekeur en volgens wet gepubliseer, van dieselfde krag en waarde wees asof dieselfde hierin was opgeneem.

Tarief van Koste van Aansluitinge.

Die Raad sal die reg het van tyd tot tyd 'n tarief op te stel, te verander of te wysig vir lewering en aanbring van die nodige aansluitinge tussen sy elektriese hoofgeleidinge en installasies van verbruikers en vir die huur van meters, en iedere tarief aldus opgestel, verander of gewysig sal, wanneer behoorlik goedgekeur en gepubliseer volgens wet, van dieselfde krag en waarde wees as of die hierin opgeneem was.

Deposito's.

Voordat elektriese krag aan enige verbruiker gelewer word, sal hy vir iedere ligpunt 'n deposito van 2s. 6d. stort, maar spesiale reëlinge sal gemaak word met kragverbruikers.

Maandelikse Meteropname.

Indien enige verbruiker versuim of nalaat sy ingediende rekening te betaal teen die vyftiende dag van die maand wat volg op die datum waarop die rekening aan die Raad verskuldig was, sal die Raad die reg het op te hou met die lewering sonder verdere kennisgewing aan die verbruiker en sonder verlies vir die Raad van sy reg tot invordering van enige bedrae, wat deur die verbruiker verskuldig mag wees, in 'n geregshof, of deur aftrekking van die voorsegde deposito.

Proefneming.

Die eienaar self of sy kontraktant sal minstens vier dae voordat die lewering verlang word, aan die Raad kennis gee op die voorgeskrywe vorm dat die draadaanleg vir proefneming gereed is. Op ontvangs van hierdie kennisgewing sal die Raad een proefneming en ondersoek instel, wat kosteloos sal wees. Indien die werk nie vir proefneming gereed is nie, of indien dit nie aan die proefneming voldoen nie, sal 'n fooi van 20s. aan die Raad moet betaal word voordat 'n andere proef geneem word. Die proefneming bestaan uit 'n isolasieproef tussen die drade aangelê na die hoofsmeltdrade, wanneer iedere taksmeltdraad ingelê is, alle skakelaars aangesit en die lampe uitgeneem; en die isolasieproef van al die leidinge met skakelaars aangesit en smeltdrade in, tussen die geleider en aarde.

Dit moet duidelik verstaan word dat die Raad hierdie ondersoek, proefneming en inspeksie vir sy eie satisfaksie maak en dat daardeur die kontraktant nie op enige wyse van sy aansprakelikheid ontbind word en (ingeval die perseel aangesluit word) moet dit nie aangeneem word as 'n aanwysing dat die installasie bevredigend uitgevoer is nie.

Latere byvoeging by die installasie moet op dieselfde wyse aan 'n proefneming onderwerp word asof dit die oorspronkelike was. Versuim om kennis van sodanige byvoeging te gee kan veroorsaak dat die hele lewering afgesny word totdat die behoorlike proefneminge uitgevoer is.

No. 82.] [11. Junie, 1924.

UITBREIDING VAN ARTESIESE GEBIED.

Dit word hierby vir algemene informasie bekend gemaak dat onder en kragtens die voorsieninge van Artiekel 2 van die Artesiese Water Kontrole Proklamasie No. 49 van 1921, dit die Waarnemende Administrateur behaag het om die gebied genoem in die bylaag van Regerings Kennisgewing No. 47 van die 15de Maart 1922 uit te brei deur Breedtegraad 24° Suid deur Breedtegraad 23° Suid te vervang, as synde die noordelike grens van genoemde gebied, en om te verklaar dat vermelde bylaag moet beskou word as synde dienovereenkomstig gewysig.

General Notice.

(No. 8 of/van 1924.)

It is hereby notified for general information that it is proposed to alter the lay out of the Gobabis Township.

Copies of the plans showing the proposed alteration can be seen at the Magistrate's Office Gobabis and at the Surveyor-General's Office, Windhoek.

A. G. LANDSBERG,
Surveyor-General.

Windhoek,
16th May, 1924.

Algemene Kennisgeving.

Dit word hierby vir algemene informasie bekend gemaak dat dit voorgeneem is om die aanleg van die dorp Gobabis te verander.

Kopieë van die planne wat die voorgenome verandering aandui kan besien word by die Magistraat's Kantoor Gobabis en by die Kantoor van die Landmeter-Generaal, Windhoek.

A. G. LANDSBERG,
Landmeter-Generaal.

Windhoek,
16 Mei, 1924.

Miscellaneous Notices.

(No. 15 of 1924.)

NOTICE TO COMPANIES — ESTATE DUTY PROCLAMATION, 1920.

The following is published for general information:—

1. All companies registered, incorporated, or carrying on business in South West Africa are required by section thirteen of the abovementioned Proclamation to make a return before the 31st July of the names and addresses of all persons who, by reason of death, have ceased to be shareholders since the 30th June 1923. No company is excepted from this obligation unless it has been granted and holds a speical certificate of exemption from the operation of the Proclamation as provided in section eleven (2) of the Proclamation.

2. The annual return in question is the means provided by law for ascertaining that the duty imposed on shares and debentures of South West African Companies belonging to the estates of deceased persons has in every case been paid to the revenue of this Territory. The making of the return by every company is consequently indispensable, and it is desired to notify that compliance will he required without fail.

3. The law imposes a daily penalty on directors, managers, or other responsible representatives of companies for failure to make the return, and also renders companies liable to make good to the revenue any duty (with 12 per cent interest added) lost or unpaid through any default of the company.

4. Companies are therefore invited to make the return at an early date, but in any case not later than the 31st July, and to note that the return must be rendered to the Secretary for South West Africa, and not the Registrar of Companies.

5. If no persons have ceased to be shareholders as specified above, a "Nil" return must be rendered.

6. The following is the prescribed form of return:—

Estate Duty Proclamation, 1920, section thirteen (2)

..... Company Limited.

Address .....

.....

List of names and addresses of persons who, by reason of death, have ceased since the 30th June 1923, to be holders of share or debenture in this company:—

NAMES: ADDRESSES:

....

I hereby certify the foregoing list to be true and complete to the best of my knowledge and belief. The list is made up to 30th April 1924—30th June 1924.

Signature .....
Designation .....

To the Secretary for South West Africa,
Windhoek.

Date .....

.....
Secretary for South West Africa.

Windhoek,
.....

Gemengde Kennisgevingen.

(No. 15 von 1924.)

KENNISGEVING AAN MAATSCHAPPIJEN — BOEDEL BELASTING PROKLAMATIE 1920.

De volgende kennisgeving wordt ter algemene informatie gepubliceerd.

1. Alle maatschappijen geregistreerd, ingelijfd of handeldrijvende in Zuidwest Afrika worden krachtens artikel d e r t i e n van bovengenoemde Proklamatie vereist een opgave te doen, voor de 31ste Julie, van de namen en adressen van alle personen die wegens overlijden opgehouden hebben aandeelhouders te zijn sedert de 30ste Junie 1923. Geen maatschappij is van deze verplichting uitgesloten, tenzij vrijstelling aan haar verleend is en zij een speciaal certifikaat van vrijstelling van de werking van de Proklamatie houdt, zoals bepaald door artikel e l f (2) van de Proklamatie.

2. De jaarlikse bedoelde opgave is het middel door de wet voorzien om zich te overtuigen dat de rechten opgelegd op aandelen en schuldbrieven van zuidwest-afrikaanse maatschappijen, behorende aan de boedels van overleden personen, in ieder geval betaald zijn in de inkomsten van dit Gebied. De opgave door iedere maatschappij is derhalve onvermijdelik, en het wordt hiermede verlangd kennis te geven dat de nakoming daarvan zonder feil zal worden gevorderd.

3. De wet legt een dagelikse boete op direkteuren, bestuurders of andere verantwoordelike vertegenwoordigers van maatschappijen bij gebreke om de opgave te doen; en stelt de maatschappijen ook bloot om aan de Inkomsten, enige rechten (met 12 percent rente bijgevoegd) die verloren of onbetaald zijn wegens enig verzuim van de Maatschappij, te vergoeden.

4. Maatschappijen worden derhalve verzocht om de opgave zo spoedig mogelik te doen, doch in geen geval later dan op de 31ste Julie; en ook in aanmerking te nemen dat de opgave opgeleverd moet worden bij de Sekretaris voor Zuidwest Afrika en niet bij de Registrateur van Maatschappijen.

5. Indien geen personen opgehouden hebben aandeelhouders te zijn als bovengemeld, moet een opgave van "geen" ingediend worden.

6. Het volgende is het voorgeschreven formulier van opgave:

Boedelbelasting Proklamatie 1920, artikel d e r t i e n (2)

..... Maatschappij, Beperkt.

Adres .....

.....

Lijst van namen en adressen van personen die, wegens overlijden, opgehouden hebben, sedert 30 Junie 1923, houders te zijn van aandelen of schuldbrieven in deze Maatschappij:—

NAMEN: ADRESSEN:

....

Ik certificeer hierbij dat de voorgaande lijst waar en volledig is naar het beste van mijn kennis en geloof. De lijst is opgemaakt tot de 30ste April 1924—30ste Junie 1924.

Handtekening .....
Beschrijving .....

Aan de Sekretaris voor Zuidwest Afrika,
Windhoek.

Datum .....

.....
Sekretaris voor Zuidwest Afrika.

Windhoek,
.....

(No. 16 of 1924.)

Notice is hereby given that I have appointed MAX LEVIN to act as Deputy Sheriff of and for the Magisterial Districts of AROAB, BETHANIE and KEETMANSHOOP, in place of H. C. Hooper, resigned, with effect from date hereof.

E. D. RICHARDSON,
Acting Sheriff of South West Africa.

Sheriff's Office,
Windhoek,
17th June, 1924.

(No. 16 van 1924.)

Dit word hierby bekend gemaak dat ek MAX LEVIN as Waarnemende Onder Balju van en vir die Magistraatsdistrikte van AROAB, BETHANIE en KEETMANSHOOP aangestel het, in plek van H. C. Hooper, wat bedank het, ingaande vanaf datum hiervan.

E. D. RICHARDSON,
Waarn. Balju van Suidwes Afrika.

Balju's Kantoor,
Windhoek,
17. Junie, 1924.

Tender.

(No. 3 of/van 1924.)

It is hereby notified for general information that the following tenders have been accepted by the Tender Board:—

Dit word hiermee vir algemene informasie bekend gemaak dat die volgende tenders deur die Tender Kommissie aangeneem werd:—

NAMES OF TENDERERS. NAME VAN TENDERAARS.	DEPARTMENT. DEPARTEMENT.	ARTICLES. ARTIEKELS.	AMOUNT. BEDRAG. £
Dobbin & Jamieson, Durban	Irrigation Besproeiings	Cottage Tents	348 . 0 . 0
Stewarts & Lloyds, Windhoek	"	Galv. Iron Piping Gegalw. Yster Pype	220 . 0 . 0
Scottish Tube Co., Cape Town - Kaapstad	"	"	38 . 5 . 0
Stewarts & Lloyds, Windhoek	"	Windmills - Windmeule	4861 . 0 . 0
L. Schulman, Pretoria	S. W. A. Police S. W. A. Polisie	Bran - Semels	301 . 0 . 0
Morris Kaplan, Louisvale Siding, Upington	"	Lucerne - Lusern	684 . 2 . 6
L. Schulman, Pretoria	"	Crushed Yellow Mealies Gebreekte Geel Mielies	1695 . 15 . 0
Georg Kaufholz & Sohn, Swakopmund	Public Works Publieke Werke	Erection of Quarters Wireless Station Walvis Bay Oprigting van Kwartiere Draadloos Stasie Walvisbaai	1295 . 0 . 0

Windhoek,
23rd June, 1924.
23 Junie, 1924.

D. J. LOUW,
Secretary: South West Africa Tender Board.
Sekretaris: Suidwes Afrika Tender Kommissie.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The Official Gazette will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the Gazette will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the Gazette must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, at not later than 4.30 p.m. on the ninth day before the date of publication of the Gazette in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the Gazette after the official matter or in a supplement to the Gazette at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the Official Gazette in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the Gazette is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the Official Gazette, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The subscription for the Official Gazette is 12/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa, payable in advance. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the Gazette may be obtained at the price of sixpence per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 6/- per inch single column and 12/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to creditors and debtors in the estates of deceased persons and notices by executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 9/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

Advertenties.

ADVERTEREN IN DE OFFICIELE KOERANT VAN ZUIDWEST AFRIKA.

1. De Officiele Koerant zal op de 1st en 15de van elke maand verschijnen; ingeval een van deze dagen op een Zondag op Publieke Feestdag valt, verschijnt de Officiele Koerant op de eerstvolgende werkdag.

2. Advertenties voor plaatsing in de Officiele Koerant moeten in de taal, in welke zij verschijnen zullen, ingehandigd worden ten kantore van de Sekretaris voor Zuidwest Afrika (Kamer 46, Regerings-Gebouwen, Windhoek), niet later dan 4.30 n.m. op de negende dag voor het datum van verschijnen van de Officiele Koerant in welke de advertentie moet geplaatst worden.

3. Advertenties worden in de Officiele Koerant geplaatst achter het officiele gedeelte of in een extra blad van de koerant, zoals de Sekretaris mocht goedvinden.

4. Advertenties worden in de Officiele Koerant gepubliceerd in de Engelse, Hollandse en Duitse talen; de nodige vertalingen moeten door de adverteerder of zijn agent geleverd worden. Men moet bedenken dat de Duitse tekst van de Officiele Koerant slechts een vertaling is en niet de geautoriseerde uitgave is.

5. Slechts wetsadvertenties worden aangenomen voor publikatie in de Officiele Koerant, en zijn onderworpen aan de goedkeuring van de Sekretaris voor Zuidwest Afrika, die de verdere publikatie van een advertentie mag weigeren.

6. Advertenties moeten, voor zoverre mogelik, op de machine geschreven zijn. Bij geschreven advertenties moet alleen op een kant van het papier geschreven worden, en alle namen moeten duidelik zijn; ingeval een naam ingevolge onduidelike handschrift foutiev wordt gedrukt, kan de advertentie slechts dan weer gedrukt worden als de kosten van een nieuw plaatsen betaald worden.

7. Het jaarlikse intekengeld voor de Officiele Koerant is 12/-, postvrij in dit Gebied en de Unie van Zuid-Afrika, en in het vooruit betaalbaar. Postgeld moet in het vooruit betaald worden door overzeese intekenaren. Enkele nummers van de Officiele Koerant zijn verkrijgbaar tegen de prijs van zes pennies per nummer.

8. De kosten voor de opname van advertenties andere dan de kennisgevingen in de volgende paragraaf genoemd, zijn tegen de prijs van 6/- per duim enkele kolom, en 12/- per duim dubbele kolom, herhalingen tegen de halve prijs. (Gedeelten van een duim moeten als een volle duim worden berekend.)

9. Kennisgevingen aan krediteuren en debiteuren in de boedels van overleden personen, en kennisgevingen van eksekuteurs betreffende likwidatie rekeningen voor inspektie, worden in schedule vorm gepubliceerd tegen 9/- per boedel.

10. Geen advertentie zal geplaatst worden tenzij de kosten vooruitbetaald zijn. Cheques, wissels, post- of geldorders moeten betaalbaar gemaakt worden aan de Sekretaris voor Zuidwest Afrika.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEVIGN AAN KREDITEUREN EN DEBITEUREN. BOEDELS VAN OVERLEDENE PERSONEN: Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Krediteuren en Debiteuren in de Boedels vermeld in bijgaande Bijlage worden verzocht hun vorderingen in te leveren en hun schulden te betalen ten kantore van de betrokkene Eksekuteuren binnen gemelde tijdperken van af datum van publikatie dezes.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WIJLEN	Within a period of Binnen een tijdperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.
390	Franz Reichardt (or Reichart)	21 days	W. B. Riesle, c/o. Messrs. Lorentz & Bone, P.O. Box 9, Okahandja.
396	Elizabeth Maria Margaretha Schrader (geboren Coffie) die te Khorrobees, distrikt Keetmanshoop, op de 22ste Februarie 1924 overleed	30 dagen	Ernst Philip Schrader, "Khorrobees", Dist. Keetmanshoop.
350	Isabella Henrietta Agnes Von Bennigsen (born Von Prittwitz und Gaffron), who died on the farm Otjipaue, district Otjiwarongo, on 13th April 1923	14 days	Master of the High Court of S.W.A., Windhoek.
406	Johannes Schmieder	30 days	J. D. Lardner Burke, c/o. Lardner Burke & Mortimer, Windhoek.
364	Theunis Nicolaas Gerhardus Oberholster, die op de plaats Glansvley-Nord, distrikt Aroab, op de 28ste Augustus 1923 overleed	30 days	Cecilia Maria Steenkamp, "Lemoenputz", distrikt Aroab.
405	John Pierre de Villiers, who died at Windhoek on the 21st May 1924	30 days	H. L. Momberg, P.O. Box 45, Windhoek.

NOTICE.

Application having been made by AUGUSTE WILHELMINE RAUPERT, born LUETHJE, Widow, in her capacity as the Executrix Testamentary in the Estate of the late JOHANNES HEINRICH RAUPERT, for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of:

Certain Erf No. 68 A (formerly Parzelle 52/34, Sheet 1, of the General Plan), situate on Schiller Street, in the Township of Windhoek, District of Windhoek, measuring Twenty-one (21) ares, Seventy-Three (73) square metres, originally held by the Municipality of Windhoek under and by virtue of Deed of Purchase and Sale between the said Municipality and the late German Government dated 3rd of May 1911 and confirmed on the 28th November, 1911, and sold by the said Municipality to the late JOHANNES HEINRICH RAUPERT, by virtue of Deed of Sale dated the 20th September 1916, all persons claiming to have any right and title in and over the said land, are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this Notice.

Should any objection be taken, it shall be the duty of the person objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which, such Certificate will be issued.

A. N. ROWAN,
Registrar of Deeds.

Windhoek,
13th June, 1924.

SALE BY PUBLIC AUCTION.

In the Insolvent Estate of AUGUST SCHULZE, SWAKOPMUND (115/23).

The Undersigned as Trustee of above Insolvent Estate will sell by Public Auction at 11 a.m. on the 17th day of July 1924 in front of the Magistrate's Office, Swakopmund, the undermentioned immovable property:—

Erf No. 204, Swakopmund, areal extent 540 square metres, situate c/o. Kaiser Wilhelm- and Breite Street, Swakopmund;

One brick house thereon, containing 2 shops with fittings, private residence and usual outhouses etc.

On same date at 3 p.m. the movable property in above will be sold on the premises consisting of:—

Office- and Shop furniture etc. also a large quantity of Postage stamps for trading with collectors.

L. J. SCHUBERT,
Trustee.

Swakopmund,
17th June, 1924.

NOTICE.

In the estate of the late DETLEF SPECK of Hamburg, Germany, being at the time of his death neither ordinarily resident within this Territory nor the owner of any property therein save and except 48 shares in the Kolmanskop Diamond Mines Ltd. (now in liquidation), registered in the name of the said Detlef Speck but sold by him during his lifetime.

Application will be made to the Master of the High Court of South West Africa, three weeks after the date of publication of this notice, for authority to effect transfer of such shares, and all persons claiming to be creditors, heirs or legatees of the deceased and having any objection to the granting of such authority are hereby required to lodge with the Master aforesaid the particulars of such their claim or objection as aforesaid, before the expiration of this notice.

LORENTZ & BONE,
Attorneys for the Executor Dative.

Windhoek,
this 24th day of June, 1924.

IN THE HIGH COURT
OF SOUTH WEST AFRICA.

Before His Honour Mr. Acting Justice Grindley-Ferris.

Windhoek, this 10th day of June, 1924.

In the matter of:—

GEORG JULIUS HESSELMANN, Applicant,

versus

THE MASTER OF THE HIGH COURT OF SOUTH WEST AFRICA, Respondent.

After hearing Mr. van den Heever of Counsel for the Applicant and having read the notice of motion and annexures, with the supporting affidavit, and also the Report by the Master of this Court,

IT IS ORDERED,

That a Rule nisi be, and it is hereby, issued calling upon all persons interested to show cause (if any) to this Court on the 3rd day of November, 1924, why the Respondent should not pay over to the Applicant the sum of £585.14.10 (Five hundred and eighty-five pounds, fourteen shilling and ten pence, sterling) out of funds in his hands deposited by the South African Territories, Limited; That this Rule be published once in the Official Gazette of South West Africa in English and in the Landes Zeitung, in the Union Government Gazette and in the Reichs Anzeiger.

By Order of the Court:

E. D. RICHARDSON,
Acting Registrar.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68 Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEVING DOOR EKSEKUTEUREN BETREFFENDE LIKWIDATIE-REKENINGEN TER INZAGE LIGGENDE: Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

KENNIS geschiedt mits deze dat duplikaten van de Administratie- en Distributie-rekeningen in de Boedels vermeld in de navolgende Bijlage ter inzage van alle personen die daarin belang hebben zullen liggen ten Kantore van de Meester en Magistraat, zoals gemeld, gedurende een tijdperk van drie weken (of langer indien speciaal vermeld) van af gemelde datums, of van af datum van publikatie dezes, welke ook de laatste moge zijn. Indien geen bezwaar daartegen ingediend wordt bij de Meester binnen het tijdperk vermeld zullen de betrokken Eksekuteuren overgaan tot de uitbetaling in termen van gemelde rekeningen.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WIJLEN	Description of Account Beschrijving van Rekening	Date Period Datum Tijdperk	Office of the Kantoor van de: Master Meester	Office of the Kantoor van de: Magistrate Magistraat	Name & Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent
395	Elizabeth Prickett	First and Final Liquidation and Distribution Account	1/7/24	Windhoek		Lorentz & Bone, Executor's, Attorneys, Windhoek.
341	Ignaz Stramis	First and Final Liquidation and Distribution Account	1/7/24	Windhoek	Karibib	A. Steckel, Agent-at-Law, Swakopmund, Box 35.
383	Frederick Johannes Strauss	First and Final Liquidation and Distribution Account	1/7/24	Windhoek	Keetmanshoop	H. Wrensch, Attorney for Executrice, P.O. Box 90, Keetmanshoop.
268/1922	Rudolph Jacobus Badenhorst, a farmer of Goudas, Dist. Keetmanshoop	Second and Final Liquidation and Distribution	1/7/24	Windhoek	Keetmanshoop	M. E. Oliff, P.O. Box 38, Keetmanshoop.
319	Anna Margarethe Kühne	First Liquidation and Distribution Account	1/7/24	Windhoek	Omaruru	Arno Traut, q.q. Executor Dative, Omaruru, Box 5.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections forty and forty-one of the Insolvency Act 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge Artikels veertig en een-en-veertig van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Hiermede wordt kennis gegeven, dat een bijeenkomst van schuldeisers zal worden gehouden in de gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage op de datums, tijden en plaatsen en voor de doeleinden daarin vermeld.

In Windhoek zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat.

Form. No. 4.—Formulier No. 4. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel is Gesekwestreerd of Afgestaan	Day, Date, and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst: Day Dag	Date Datum	Hour Uur	Place of Meeting Plaats van Bijeenkomst	Purpose of Meeting Doel van Bijeenkomst
87	Jakob Windisch and Johann Windisch, Building Contractors of Mariental, Dist. Gibeon, trading as Windisch Brothers	Sequestrated	Wednesday	23/7/24	10 a.m.	Gibeon, Magistrate's Court	To obtain a resolution of Creditors confirming and approving of the action of the Trustee in abandoning the Estate's right to the Erf No. 42, Mariental.
123	Bergmann and Von Schwerin of Okahaudja	Sequestrated	Tuesday	15/7/24	10 a.m.	Windhoek	Proof of further claims.

THE KOLMANSKOP DIAMOND MINES LTD.

(In Voluntary Liquidation.)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a General Meeting of the Members of the above-named Company will be held in the Board Room of the South African Association, No. 6, Church Square, Cape Town, on Tuesday, 29th July, 1924, at 2.15 o'clock in the afternoon, to receive the Liquidators' Report showing how the winding up of the Company has been conducted and its property disposed of, to hear any explanation that may be given by the Liquidators, and to pass a resolution as to the disposal of the Books, Accounts, and other documents of the Company.

GRANT, GRANT & CO.,
Overseas Trust Corporation, Limited.
per W. Meinke,
Liquidators.

Guardian Building,
33, Adderley Street,
Cape Town,
16th June, 1924.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the High Court of South West Africa at Windhoek, on Monday, the 21st day of July 1924, at Nine o'clock in the forenoon or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the estate of HANS PAUL KITZINGER as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the office of the Master of the High Court at Windhoek, and at the offices of the Magistrate of Karibib for a period of Fourteen (14) days from the 2nd day of July 1924 to the 16th day of July 1924, inclusive.

LORENTZ & BONE,
Applicant's Attorneys,
25 Kaiser Str.,
Windhoek.

Windhoek,
the 16th day of June, 1924.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-four of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge Artikel vier-en-negentig van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de Kurators of Boedelredders van de gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in de hieronder volgende Bijlage, voornemens zijn veertien dagen na datum hiervan de Meester van het Hooggerechtshof te verzoeken om een verlenging van de tijd genoemd in de Bijlage voor de indiening van een likwidatie-rekening en plan van distributie of/en kontributie.

Form. No. 5.—Formulier No. 5. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelredder	Date of Trustee or Assignee's Appointment Datum van Kurators of Boedelredders Aanstelling	Date when Account Due Datum waarop Rekening moet worden ingediend	Period of Extension required Tijdperk van Verlenging Benodigd
106	Insolvent Estate of Ada Leinhos (born Green)	Theodorus Ignatius Rautenbach	9/10/23	9/4/24	Six months

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-six, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of four-teen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge artikel zes-en-negentig, subsektie (2) van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de Boedels genoemd in de hieronder volgende Bijlage ter inzage zullen liggen voor inspektie door schuldeisers in de kantoren daarin genoemd, gedurende een tijdvak van veertien dagen of zoveel langer als daarin vermeld van af de datum vermeld in de Bijlage of van af de datum van publikatie hiervan, naar gelang welke van de twee later is.

Form. No. 6.—Formulier No. 6. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Description of Account Beschrijving van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantoren waar Rekening ter Inzage zal liggen		Date from which Account will lie open Datum van af wanneer Rekening ter Inzage zal liggen
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From Van
116	Otto Kiel of Windhoek	First and Final Liquidation and Contribution	Windhoek		2/7/24
85	Wilfred Ernest Smith	First and Final Liquidation and Distribution Account	Windhoek		1/7/24
110	In the Insolvent Estate of Emil Klein	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution Account	Windhoek	Otjiwarongo	16/7/24

NOTICE.

Application having been made by the SOUTH AFRICAN TERRITORIES LIMITED, for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of certain Farm BREEKRUG, No. 49, situate in the District of Keetmanshoop, measuring Sixteen thousand six hundred and sixty-six (16666) hectares, Sixty-nine (69) Ares and Eighteen (18) square metres, originally held by them by virtue of concession confirmed by Proclamation No. 59 of 1920, all persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken, it shall be the duty of the person objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa, within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

A. N. ROWAN,
Registrar of Deeds.

Dated at Windhoek,
this 11th day of June, 1924.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-nine, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge artikel negen en negentig, sub-sektie (2), van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Nademaal de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de afgestane of gesekwesteerde boedels vermeld in de hieronder volgende bijlage zijn bekrachtigd op de daarin genoemde datums, wordt hiermede kennis gegeven, dat een dividend zal worden uitgekeerd of/en een kontributie zal worden ingezameld in de gezegde boedels, zoals uiteengezet in de bijlage en dat iedere kontributieplichtige schuldeiser aan de kurator of boedelredder bij het in de bijlage genoemde adres het door hem verschuldigde bedrag moet betalen.

Form. No. 7.—Formulier No. 7. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschijving van Boedel	Date when Account Confirmed Datum waarop Rekening werd bekrachtigd	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both Of een Dividend wordt uitgekeerd of een kontributie wordt ingevorderd of beide	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelredder	Full Address of Trustee or Assignee Volledig Adres van Kurator of Boedelredder
35	Gustav Berner, a farmer of Kudis, district Maltahohe	3/6/24	Dividend is being paid & Contribution collected	Gustav Lazarus	Farm Huams, district Maltahohe
91	Felix Alexander Richard Buettner, a general dealer of Swakopmund	3/6/24	Dividend is being paid	Arnold F. Weiss, Esq.	P.O. Box 16, Luderitz.
76	Hirsch and Heintze (Nachfolger) of Okahandja	11/6/24	Dividend is being paid	S. J. de Villiers	P.O. Box 33, Okahandja.
75	Guenther Von Buenau, a farmer of "Lauenstein", dist. Gibeon	11/6/24	Dividend is being paid & Contribution collected	Albert Herzberg	P.O. Box 7, Keetmanshoop.

Printed by the Swakopmunder Buchhandlung G. m. b. H., Windhoek